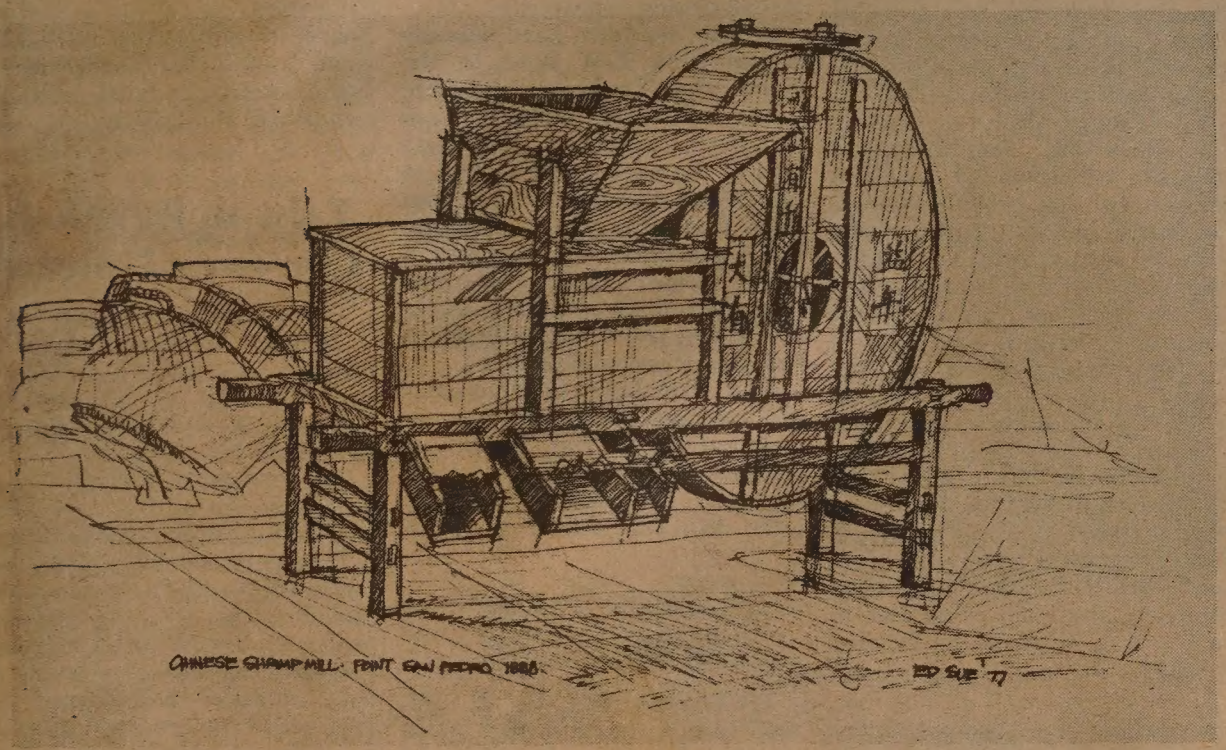
• MGM $2 MILLION EPISODE ON THE CHINESE
• THE BATTLE OF 1894

SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 12, NUMBER 30 • JULY 26, 1978 • 20 CENTS



Hand mills, modeled after those in China, were used to separate shrimp hulls from the meat. (drawing by Ed Sue).

$500,000 For China Camp Preservation

By CORDELL YEE

SAN FRANCISCO — Nearly a hundred years ago, 26 shrimping centers, manned by 1500 Chinese fishermen, dotted the coast around the Bay Area. Now there is only one — China Camp on the San Pedro peninsula of San Rafael — with one fisherman.

Once a crowded village that may have had as many as 10,000 residents, China Camp, a collection of a long rickety pier and about a dozen ramshackle cabins — some possibly dating from the last century — is part of a 1500-acre state park of the same name.

That state has appropriated $500,000 for the preservation of the camp. It had originally planned to recreate a nineteenth century "street scene." But since Chinese Americans, fearing that such an approach would result in a stereotypical Chinatown, protested, the state has proposed a plan that Rob Wood, project interpreter for the state's China Camp State Park planning team, described as "low key."

RESEARCH

"We're trying to keep the site looking pretty much as it does now," Wood said recently. "Whatever we do will be based on accurate research." The planning team, Wood said, would concentrate on preserving buildings and planning outdoor panels of pictures and exhibits of artifacts. The state may build a visitor center to house the displays.

Chinese Americans who have followed the project are dissatisfied with the state's latest offering. Typical of their comments are those of Ben Chuck, chairman of the Marin Chinese Cultural Group's China Camp committee.

"We told the state people that a complete re-creation might be inappropriate," Chuck said. "Then they turn around and say they aren't going to do anything except research."

RECONSIDER

At a meeting last week with Chinese Americans, state planners indicated that they would reconsider their ideas. Chuck proposed that the state concentrate on restoring the pier and buildings on the waterfront. Not every building is worth preserving, Chuck said, and restoration of buildings near the water would allow visitors to see the shrimping process.

Frank Quan, a third generation shrimp fisherman, has been allowed to continue living and working at the park. He is one of the last, if not the last, Chinese in an industry that the Chinese helped to establish in California.

If the Chinese were not the true founders of commercial fishing in this state, as some historians believe, they at least dominated it during the 1880's and 1890's when China Camp processed 20 to 30 tons of shrimp per week. Most of it was dried and exported to China, but about 300,000 pounds a year were consumed in San Francisco, where it sold for an average of ten cents a pound.

POLLUTION

Now, very little, if any, of the shrimp eaten in the Bay Area is caught locally — the shellfish in its waters are considered unfit for consumption because of pollution. Most of shrimp that Quan sells is used as bait.

The cove that became known as China Camp first figures in Chinese American history as an entry point for smuggling in Chinese railroad workers. The legal entry point was on Angel Island, but according to some accounts, captains who wished to evade customs inspectors officials would unload the workers at

Continued on page 9

New Overseas Chinese Policy

By HELEN Y. H. HUI

PEKING — A top official in charge of overseas Chinese affairs reaffirmed China's determination to improve its relationship with overseas Chinese. He said China will carry out the new policy to protect the property and bank accounts, of overseas Chinese, in China.

DAMAGES

In an exclusive interview with *East/West*, Lin Hsiu-teh, deputy director of the Overseas Chinese office at the State Council, freely acknowledged China's overseas Chinese policy was badly damaged in past years. "Due to the influence of Lin Piao and the gang of four, properties owned by overseas Chinese wre forcibly taken over and bank accounts belonging to them were all frozen. We recognize that the returned overseas Chinese were under a great deal of difficulty during this period," Lin told *East/West* in a two-hour interview.

"We are doing our best to restore order and to repair damages after the smashing of the gang of four," he said. "We are directing the banks to return the money and those who are now occupying properties belonging to the overseas Chinese to move out."

DELAYS

Lin said that due to shortage of housing in some areas in southern China, there may be delays in returning properties to their rightful owners. "But don't worry," he said," "It is our state policy now to provide alternative housing to these occupants as soon as possible. The houses will be returned to their owners."

He said that during the period of land reform in the 50's, farm land and leased houses owned by overseas Chinese were distributed among the peasants. The families of overseas Chinese were able to retain their own living quarters. However, they were labelled as "Overseas Chinese Landlords" and were subjected to the type of limitations meted out to landlords. These labels remained until 1962 when the state decided to cancel such designations.

Lin, a returned overseas Chinese himself, told *East/West* that he spent many years in Vietnam and understands the problems of the overseas Chinese well. Most recently, he went to the border areas of Kwangsi and Yunnan to greet the refugees from Vietnam and to direct resettlement work.

CITIES

He said China carried out a reform program for businessmen in 1965. The shops and factories throughout China were nationalized. This policy affected many overseas Chinese businessmen. According to Lin, the state policy at that time was to estimate the total worth of the shops and factories involved and have the state buy them from the owners. The money was kept in the bank, and the owners were paid a fixed interest of 8 percent per year. The interest was paid continuously for 12 years until 1967, Lin told *East/West*.

After the state took over these shops and factories, former staff members were asked to remain in their original posts. They received the same salary from the state. Many overseas Chinese owners stayed on as administrators and continued to help run the shops and the factories.

Lin lamented the fact that this seemingly-reasonable policy was completely disrupted by "Lin Piao and the gang of four factions during the past several years."

'GANG'

"The gang of four has done great damage to our overseas Chinese work," he said. The two colleges for overseas Chinese students, Huachiao University in Foochow and Chi-nan University in Kwangchow, were closed for more than a decade. The Overseas Chinese Affairs Department under the State Council was disbanded and many officials attacked.

"China wants to maintain good relations with the overseas Chinese. Although we may have different citizenships, we are still close relatives," Lin said.

He said that anyone who has questions regarding China's overseas Chinese policy may write to the local offices in charge of overseas Chinese affairs or directly to the Overseas Chinese Office at the State Council in Peking. □

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

94102DEPTS 00
PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
Publication Number 165460

EDITORIAL

China Embarks on New Overseas Chinese Policy

Earlier this year, Peking announced that it had re-examined its policy towards the overseas Chinese and had decided to re-establish an Overseas Chinese Office under the State Council. In the past several months, published speeches by top officials also confirmed this trend. In an exclusive interview with our reporter this month in Peking, deputy director of Overseas Chinese Office, Lin Hsiu-teh, again stressed China's determination to improve her relationship with the millions of overseas Chinese scattered throughout the world.

We recognize that the damage done by the 'gang of four' must have been horrendous, and we sympathize with the Chinese who endured and have survived this dark period in the history of China. However, officials in Peking must also recognize that the overseas Chinese living abroad have suffered as well. Many continued to send money and food to their families in China through these years, and found that the families were classified as landlords and capitalists and were subjected to ill-treatment and severe restrictions. Despite repeated appeals from overseas Chinese communities, it has never been easy for relatives in China to obtain travel papers to join their families abroad. The freezing of funds in banks and the confiscations of properties have understandably enraged the overseas Chinese.

We are glad to see China has decided to embark on a new policy towards the overseas Chinese. Let us remind the policy-makers that deeds, not words, would ultimately impress the overseas Chinese communities. □

EAST WEST

Publisher-Editor: Gordon Lew; Asso. Editor: Kenneth Joe; Managers: Kerry Chiang, Byron Mok; Advertising Director: Christina Hom; Readers Service: Cecilia Eng, Virginia Lew.

Reporters and Correspondents: Angela Bau, Todd Carrel, Mary Castagnozzi, Man Shou Chan, Lester Chang, Sara Chin, Katie Choy, Linda Greenhouse, Helen Hui, Folk Kuhn, John Y. Lo, Gael Muramoto, Richard Springer, Bradford Woo and Cordell Yee.

Photographers: Kenneth Mar, James Motlow, Nancy Wong.

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones (415) 781-3194, 781-3195. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA., Nov. 1977. Court No. 724-639. Second-class postage paid at San Francisco, CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned.

Subscribe to East/West

East/West is an independent journal for the Chinese American community. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge Chinese Americans to take an active role in American life.

Subscribe to East/West. The rates are $12 for 1 year, $22 for 2, $32 for 3 years. Foreign rate is $17 for 1 year.

Mr./Ms. _____
(please print)

Address _____ Apt. No. _____

City _____

State _____ Zip _____

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

Service Group Blasts Downzoning

SAN FRANCISCO — A Chinatown service association has mounted an attack upon the recently-adopted City-wide zoning plan of the San Francisco Planning Commission. J. K. Choy, president of the S. F. Greater Chinatown community Service Association, criticized the Commission's downzoning measures and said that the City needs an "up-zoning plan to provide more living space, jobs and greater building revenues."

Choy supported an editorial in the July 12, *San Francisco Progress*, which chided the Commission for appearing to create "an elitist residential community in San Francisco without consideration for what the majority of San Franciscans want — the convenience of living in a city, close to transportation, shopping and work."

The Commission's plan will downzone many San Francisco neighborhoods. "This means that an older six-unit building will only be able to be replaced by a two or four unit building," the *Progress* said. "The impact is: that in 40 or 50 years, the City could lost as much as a third of its existing housing. . ." □

LETTERS

Don't Confuse Our Exhibits

To *East/West:*

Presently there is an exhibit on Chinese Americans being installed in the South Wing of the Chinese Culture Center in Chinatown. This collection of photographs and artifacts is part of a national exhibition on Chinese American history being developed by the Chinese Cultural Foundation and its staff.

It should not be confused with the Chinese Historical Society's project to produce a traveling exhibition on the Chinese in America. Our mobile exhibition will not be shown in San Francisco until late September. An announcement with specific dates, times and place will be forthcoming.

Don Wong
Project Director
Chinese American
Traveling Exhibits □

Article Brings Back Memories

To *East/West:*

I read with interest the article by Ken Wong, "Life at the old *Chinese World*," in the July 5 issue of *East/West*.

I used to subscribe to the *Chinese World*. In fact from late 1967 until 1969 when the paper ceased publication, my sister and I did a column for *Chinese World* called "Things Chinese" by Marz and Nono Minor.

I missed *Chinese World* when it was no longer being printed and was so delighted to find *East/West* was being published. I so enjoy your paper.

Nono Minor
Kansas City, Missouri □

Child Center Closing Postponed Till Aug. 1

SAN FRANCISCO — The closing of the East West Children's Center at 855 Sacramento Street has been postponed until August 1. (*E/W* 7/19/78). At the Tuesday, July 18 meeting with Magdeline Halpern, SFUSD's sujpervisor for the children's center, parents and community people expressed their anger at the rushed closing of the center.

A few teachers have already moved from East West to the Commodore Stockton Child Care center and some children have also been transferred. The main goal of the teachers, according to East West's director, Doug Young, is to "find some way to maintain the 34 pre-school slots" threatened by the closure. Of the 160 child care slots at Commodore Stockton, Young points out, only about half are for pre-schoolers.

Last Tuesday's meeting was well-attended and included representation from the offices of supervisors Gordon Lau and John Molinari. The parents came up with demands including: 1) a moratorium on closing of the child care centers until after the suprvisors' budget hearings; 2) finding an alternative site, such as Washington Irving school, for the center; 3) keeping the staff intact; 4) preserving the 34 slots; 5) treating all centers equally.

In a press conference Thursday, president of the Board of Education, Ben Tom, urged the Board of Supervisors to underwrite the $12.6 million needed to finance state-mandated child care centers. (*E/W* 7/19/78) □

'Takee Outee' Is Taken Out

PHILADELPHIA — A fast-food outlet bearing the name "Takee Outee" has dropped several of the offending lettes out of its name after protests from the Asian American Council of Greater Philadelphia. The sign on the restaurant now appears as "T.O.," according to *A-Action*, the Council's newsletter.

The parent company of the restaurant is Teriakyi House. The Council protested that "Takee Outee" is racist and slanders Asian Americans. □

Taiwan Revalues Currency Upward

TAIPEI — The Ministry of Finance announced recently that the Republic of China had revalued its currency upward against the U.S. dollar.

The ministry established a new exchange rate of NT$36 to US$1. The old rate was NT$38 to US$1.

Vice Minister of Finance Wang Chao-ming said the measure was intended to stabilize domestic commodity prices. In recent years, he said, the declining value of U.S. currency had caused the prices of imported products in the Republic of China to rise.

The ministry said the new Taiwan dollar would no longer be pegged to the U.S. dollar, but would be allowed to readjust its value in accordance with supply and demand forces in world money markets. But a Central Bank of China official said that any change in exchange rates must be approved by the Central Bank, the Ministry of Finance, and Executive Yuan (Cabinet). □

Quarry Firm Asked to Provide a Disclaimer

(The following letter was written to the President of Ideal Basic Industries in Denver, by the president of the Chinese Historical Society of Southern California, Gerald Shue. —Ed.)

Dear Sir:

Our Chinese Historical Society of Southern California is extremely uneasy about the destruction of the Chew Kee Store and other Chinese historic buildings in Fiddletown, California due to the tremendous vibrations from your quarry trucks travelling down the main road of Fiddletown. (*E/W* 7/5/78, 7/12/78) We are very concerned with the protection and preservation of Chinese historical sites throughout the United States. The Chew Kee Store is one of only two remaining rammed-earth structures existent in the whole country.

Mr. Comstock, your Director of Explorations, at the July 6th appeal hearing, assured the audience and the Amador County Planning Commission that Ideal Basic Industries did not want to destroy any ethnic group's heritage. However, in your appeal giving mitigating measures, no mention was made of the Chew Kee Store. This reflects a disregard for the heritage of the Chiense people, as represented by the Chew Kee Store. The labors and history of the Chinese made a very significant and vital contribution to the growth of California and its continuing prosperity. This omission in your appeal is inconsistent with that Mr. Comstock said about your company's position, for there is no reference showing a concern for this distinctive structure and tis historic contents to assure its preservation.

Your latest proposal to build a by-pass road is a turnabout stance, as your company originally alleged it was not feasible to build a by-pass road. This road would run right through the Chinese cemetery. We have been informed there are still bodies of Chinese pioneers buried there. This certainly would be desecration of the first order.

At the July 6th hearing, one person testifying for the quarry operation made racist and derogatory remarks, saying, "There couldn't be any bodies left in the Chinese cemetery because the Chinese are so clannish. That if they (the Chinese) dug one up, they would dig them all up." We of the Historical Society do not know the relationship of this individual to your company, if any. We do want to ask if this is reflective of your company's attitude. If this attitude is not representative of your company we would be happy to receive a written disclaimer from you.

Gerald Shue
President □

Budget Escalates to $2 Million

'China Girl' Discovers *How the West Was Won*

By RICHARD SPRINGER
Part I

BURBANK — A cavernous MGM studio, more like an airplane hanger, stands silent now. Two weeks ago it bustled with the noise of Chinese immigrants debarking from a ship and unloading their possessions. One young man even jumped into the water to escape the local authorities and be reunited with his girl.

Just one week ago, a group of Chinese, their feet raising dust in the streets of a Western town circa 1869, were told to move aside by a group of freshly-freed black men. A broker, representing the "Sam Yup Company," was herding his charges to work for the Macahan family in Wyoming.

If all this sounds elaborate and incongruous, it's meant to be. For the past several weeks, about 200 Asian extras, several notable Asian American actors and actresses and the full weight and financial resources of MGM television have been laboring in the Southern California heat to shoot a special two-hour episode of "How the West Was Won."

$2 MILLION

How major a commitment does this represent for MGM? Well, the budget began at the very high figure of $1.3 million, but the show's executive producer estimates that the final figure will be closer to $2 million.

"This is the most important script I have ever done," says executive producer John Mantley matter-of-factly. This is saying something, since Mantley guided the "Gunsmoke" series through its golden years and has won the "Brotherhood Award" from the National Conference of Christians and Jews.

The Asian American leads in the drama include Keye Luke, Robert Ito of "Quincy," Beulah Quo, Soon Tech Oh and newcomer Rosalind Chao. While James Arness and the other regular stars of the "How the West Was Won" have important roles in the episode, titled "China Girl," a look at the script reveals that a major part of the dialogue has been developed for the Chinese characters.

BIGGEST

The waterfront set, maybe the biggest ever constructed for television, was built for scenes set in Macao and San Francisco. Mantley feels that much of the ground he is covering in the drama is virgin territory, at least in terms of prime-time television. "In researching the story, we came across extraordinary things. The Chinese had no rights, could not become citizens. They couldn't testify against white men." Nothing new here for students of Chinese American history, but it's refreshing to see such enthusiasm and excitement from a top TVexecutive about the prime-time broadcast of these injustices.

At first Mantley wanted to dramatize the Chinese building of the railroad and the "tremendous rivalry between the Chinese and the Irish," but that show proved "too complicated." "China Girl" concentrates on the harshness on the Chinese families in America and has several scenes involving controversial areas, such as a rape, Chinese girls sold into prostitution, and opium dens. The script also centers on the brokers who sold their own people into indentured servitude. (I was told off-the-record by one person on the set, that the network didn't want to deal with Chinese-white prejudices straight-on).

AIRED

Mantley hopes to have this episode of the ABC series aired sometime next year, during or near Chinese New Year, but he's at the mercy of the football season and ABC's "Monday Night Football."

The script was written by Calvin Clements Jr., whose father Calvin Clements Senior is executive story consultant on the series. The writing indicates that while Clements Jr. concentrates on some of the sadder experiences of the Chinese in this country, he did do his homework in researching the show.

Mantley defends the script totally. "It ends beautifully. Sure there's the sordid side, but the script has sensitivity and strength." Next week's article will give the feelings of several Asian American actors and actresses, including the four leads, about "China Girl." □

Over 200 Asian extras were hired for the "China Girl" episode of "How the West Was Won."

(From left) Rosalind Chao, Keye Luke, Beulah Quo and Robert Ito, the leads in MGM's "China Girl" episode of "How the West Was Won."

Korean to Advise U.S. Immigration

LOS ANGELES — Chun Y. Lee, vice president of the Asian Democratic Caucus, has been appointed to serve on the Federal Advisory Committee of the U.S. Immigration and Naturalization Service.

The 23-member committee advises the service on immigration matters affecting minority communities. Lee's appointment brings the total number of Asian representatives to five.

Lee has long been active in the affairs of the Korean community here. He is a member of the mayor's Advisory Commission on Small Business, a board director for the Community Care Development Services, and a member of the Urban Coalition of United Way. He has participated in several Korean and Asian American organizations. □

Civic Club Elects New Officers

BOSTON — The Chinese American Civic Association here elected new officers recently. Among those who took office were president Gloria Chun, a communications specialist at Gillette Co. and host/producer of the television program "Asian Focus"; secretary Ginnie Chew, a staff member of the Charles River Workshop for Retarded Citizens; and membership secretary Kimberly Chin, a student at Salem State College. □

Congress Views Immigration Quota Policy

WASHINGTON — The House of Representatives last week approved a bill that would eliminate the separate immigration quotas for the eastern and western parts of the world. The House sent the bill to the Senate for its approval.

The bill would establish a 16-member commission on immigration and refugee policy and would set a global immigration quota of 290,000 per year. The Western Hemisphere now has a quota of 120,000 per year, and the Eastern Hemisphere a quota of 170,000. □

Reagan May Visit China

WASHINGTON — Ronald Reagan, former governor of California, may visit the People's Republic of China sometime next year, according to the *Christian Science Monitor*.

The newspaper quoted Reagan's close political associate, John Sears, as saying that the Republican presidential aspirant believes the U.S. should establish close relations with China because both countries have a common enemy — the Soviet Union. Although Reagan has not yet received an invitation from Peking, Sears said, "it is fair to say he could do it if he wishes." □

HENIN TRAVEL
天恩公司
旅行部
IATA
ATC

VACATION SPECIALS

1. HAWAII 8 DAYS FROM $287.
Includes round-trip from S.F. air fare, sight-seeing, hotel (double occupancy)
2. MEXICO 6 DAYS FROM $262.
Includes round-trip air fare, from L.A., sight-seeing, hotel (double occupancy)
3. MINI SEA/AIR CRUISES $225.
Sail on a beautiful 1970 built 17,000 tons Luxury liner. Includes 2 nights at sea, all meals aboard, one night hotel in Vancouver and sightseeing.
4. CARIBBEAN SEA/AIR CRUISES 7 DAYS from $645.
5. ORIENT TOURS PACKAGE DEAL
Includes round-trip air fare from S.F. to JAPAN, TAIWAN AND HONG KONG. Optional trip to S.E. ASIA, sight-seeing, hotel (double occupancy). Monthly departure beginning SEPTEMBER. 15-22 DAYS from $1,490.
6. EUROPE 22 DAYS--8 COUNTRIES FROM $1565
Includes air-fare, sightseeing, hotel, etc.

HENIN & CO. (CAL) LTD.
811 CLAY STREET
SAN FRANCISCO
CALIFORNIA 94108
Attn: S. Y. Chinn, Mktg. Dir.
Tel: (415) 781-1638

PLEASE SEND ME BROCHURE ON _____
NAME: _____
ADDRESS: _____
_____
ZIP: _____

CHINESE WORD-A-DAY

" FORK "

Cantonese **tCH-AH** Rhyme with HA

Mandarin **CHA**

"Fork? You mean the Chinese have a word for THAT?"

Surprisingly enough, they have.

But everybody, including his honorable grandfather, knows that the Chinese have a certain opinion about this primitive tool called "fork." Even if I tell you that this word is a genuine fork with an olive, it is likely that you would not believe me.

So I might as well tell you the truth.

The truth is (now take a good look at the word), the Chinese word "fork" looks like a nutcracker and the dot in the middle is a real nut. This may not give you much historical background about the fork, but it ceraintly reveals how the Chinese feel about this . . . eh, what's its name? . . . Oh, yes . . . fork.

At times the Chinese are rather defensive about their highly versatile chopsticks.

If you ask a Chinese how he would drink soup with his chopsticks, he would probably reply:

"The same way you would drink soup with your fork."

If you ask him how he would cut meat with the chopsticks, he would surely inform you:

"Meat in the Chinese dishes is already cut. Civilized people use knives only in the kitchen."

This really makes sense. Now, come to think of it, placing knives on the dining table not only would create a domestic hazard, it would also make your guest slightly worried whenever you say:

"We're certainly glad to have you for dinner."

Gulp!

By Gordon Lew

大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY

PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUKON 2-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.

新銀泰國

CATHAY BANK
of Los Angeles

Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

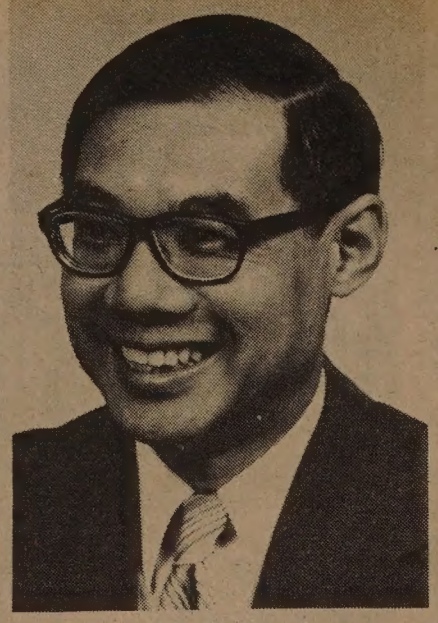
SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!



Albert H. Yee.

Chinese Accuse Plumbing Co. of Discrimination

BOSTON — Two Chinese American sheetmetal workers recently accused the Winthrop Plumbing and Heating Company here of dismissing them because of their ethnic background.

The workers, George Wong and Barry Wong, who are brothers, were the only Chinese working for the company at the Boston High chool South West campus when they were laid off on March 29. The brothers said a supervisor told them that they were being released because of a lack of work. But four weeks later, they said, the company hired two blacks to work at the same place.

RECOVER

The Wongs filed a complaint with the Massachusetts Commission Against Discrimination on May 12, and they hope to recover lost pay. George Wong, who has found another job, said that he does not wish to be reinstated. Barry Wong, still unemployed, said he would accept being rehired if the company compensated him for lost pay, according to *Sampan*, a publication of the Boston Chinese American Civic Association.

The state commission is waiting for a report from the company before it conducts an investigation and hearing on the case. Boston's Contract Compliance Office said recently that the company has failed to meet the city's minority worker requirement. The company, however, maintains that it has met that requirement, according to *Sampan*. □

John Wu Heads Education Council

WASHINGTON — John K. Wu, who became a U.S. citizen in 1962, has been chosen by President Carter to serve as chairman of the National Advisory Council on Adult Education.

The 15-member council is responsible for making annual reports to the president on the effectiveness of adult education programs. The council may also recommend changes in the Adult Education Act.

Wu, a native of China, was appointed to the council's committee on governmental relations and legislation last year. He also serves as the principal of the Weatersfield Middle School in Ascutney, Vermont. □

Dean Albert H. Yee Sees Covert Bias as Hinderance

LONG BEACH — While Dr. Albert H. Yee is perhaps the first Chinese American graduate dean in the U.S., the distinction does not entirely please him.

"If I'm the first, then that's a shame," Yee said recently. "The Chinese have a tremendous tradition of education and scholarship and should have a greater role in education here."

Yee runs the graduate program at the California State University, Long Beach, and has worked in education since 1955, when he became the first public school teacher of Chinese descent in Sonoma County.

RESISTANCE

"I've been the first Chinese American in almost every position I've had," Yee said. "There seems to have been some benign or covert discrimination at work. To counter it a person has to help other people understand that he is not like the stereotyped image, while hoping that they do not take him as a stereotype."

Yee, who received his doctorate from Stanford in 1965, came to Long Beach in 1973. Since then he has worked to expand the university's research program, because he believes both research and teaching are important to learning. When he first started, Yee said, he encountered some resistance.

"There was a lot of anti-research attitude here," he said. "The state university system had for a long time emphasized teaching over research." In spite of these sentiments, Yee said, research funds from the government and foundations have increased every year since 1973, and this year he expects the total to be about $2.4 million.

HUMANE

Yee also noticed a lack of community feeling at the university. It is the largest campus in the state, with 33,000 students, most of whom commute. In this kind of environment, students tend to feel isolated. To create a more "humane" society on campus, he said, he worked to establish the University Graduate Studies and Research Center.

Officially opened in May 1974, the center offers a program of lectures, concerts, art exhibits, and workshops. This year the center sponsored 400 events. Although originally intended to "fill in the cracks between labs, classes, and offices," the center's programs attract participants from among the local community.

The center does not usually charge an admission fee. "Those who want to profit financially from their presentations can make them elsewhere," according to Yee. "Our goal at the center is to create magic moments that give a sense of what education is. We like the audience to come out with a sense of accomplishment."

JUGGLING

Yee, the author of more than 100 publications, is also a professor of educational psychology, but he rarely teaches. "To do so," he said, "would be juggling too many balls at once. I miss teaching, but I like my present job. I think I can accomplish more for the students and faculty, working to improve programs and obtain research grants."

Yee is married and has three children. his son, Hoyt, recently became the first Chinese American to be elected a high school student body president in Orange County. □

More U.S.-China Ties Predicted

PEKING — A recent meeting between Chinese and American governmental science officials has laid the foundation for increased scientific and technological cooperation between China and the U.S., according to Frank Press, President Carter's science adviser.

"As a result of our visit," Press said, "I envisage a wide range of contact between the appropriate sectors of our scientific and technical communities in the not too distant future: exchange of data, advanced seminars, cooperative research ventures, student exchanges, advanced training programs, and a growing commercial relationship in the civilian, technical sector."

Press and 13 other officials, including representatives from the National Aeronautics and Space Administration, the Geological Survey Department, and the National Science Foundation, con-

concluded earlier this month a four-day visit to China—the first scientific exchange between the countries at the government level. During the meeting, Press told the Chinese that they would probably succeed in their plans to mdernize their science and technology.

Who'll pay the mortgage if you're not here . . .

Will your family lose your home if you're not here to pay the mortgage?

Why take chances? Low-cost mortgage term insurance can provide the cash your family will need to live where they want to.

Let me show you how Metropolitan can help keep a roof over their heads—no matter what happens.

Why not call me today?
William M. Yan
425 Market St., 11/F.
San Francisco, CA 94105
Office: (415) 495-7300
Res: (415) 928-3588
Come to Metropolitan.
Simplify your life.

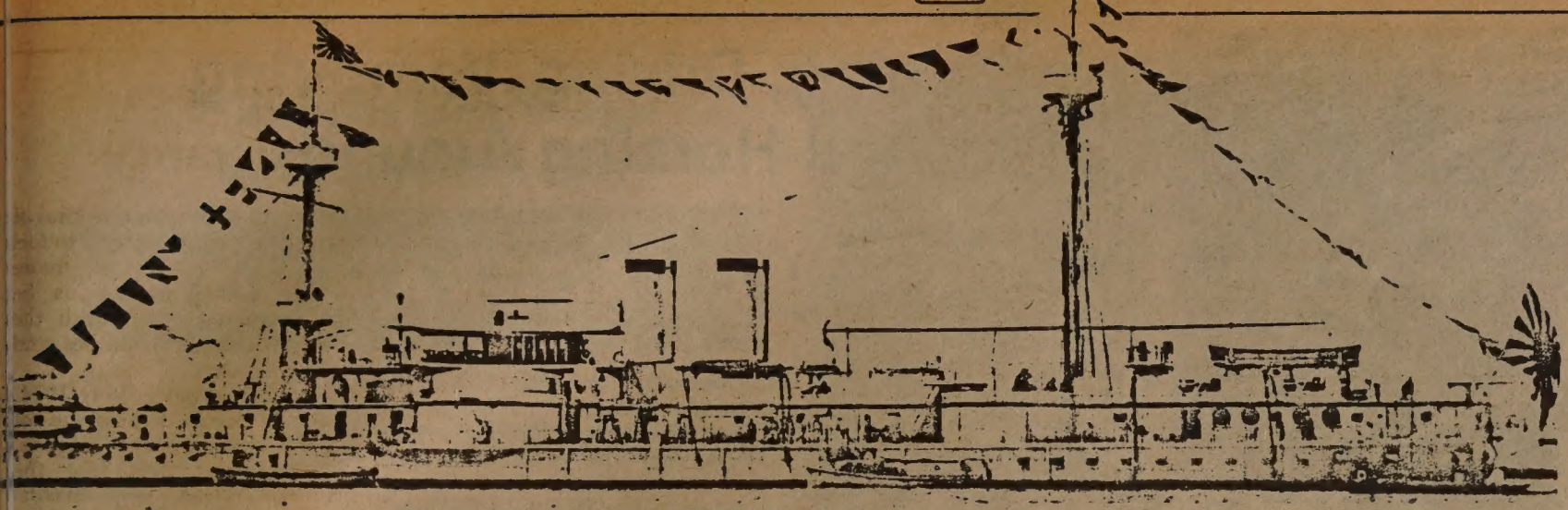
甄立浦

Metropolitan
Metropolitan Life Ins.Co., N.Y., N.Y.

I would like, without obligation, more information on the Metropolitan Plan featured above.

Name_____ Age_____
Address_____
City_____ State_____
Zip_____ Tel._____
Apt_____

(Mail to address above)



The Chen Yuen photographed as the Japanese Chin Yen. Notice the Japanese flags. (Official U.S. Navy photograph).

The Battle that Crippled The Chinese Navy in 1894

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO — "At the ead of Corea Bay, the north-astern part of the Yellow Sea, is ie estuary, very narrow at its ntrance, but an inlet twenty iiles long, of the Amnok or Yalu, ie large river that divides China tom Corea.

"Here, on Monday, September 7, the Chinese fleet, commanded y Admiral Ting, fought the apanese fleet, with all the veapons of European naval varfare, from noon till dusk.

"On both sides, as it appears orm all accounts, the native fficers and seamen of the two ival Eastern Asiatic empires howed as much persevering ourage as any modern sea-fights ave displayed. Their guns and orpedoes were skillfully handled, ut the exhibition of maneuvering kill was limited by the contracted pace of water.

DESTRUCTION

"The destruction of ships, in roportion to the number ngaged in conflict was unusually reat, and so was the loss of life. 'hree of the strongest Chinese varships were sunk, while nother was burnt or blown up.

"The Chinese succeeded, aving begun work at an earlier our, in landing troops from the ransports which they had onvoyed. But they cannot be eemed to have escaped a naval efeat, and their forces at sea are uch weakened, probably eyond repair."

History proved the above quotation from *The Illustrated London News* of *September 29, 1894*, terribly accurate. The Chinese navy *was* weakened "beyond repair" by the Battle of the Yalu in 1894. The Chinese fought valiantly and well, with Chinese gunners scoring twenty percent hits compared with twelve percent by the Japanese. (*U.S. Naval Institute Proceedings, December, 1954*), but the quality and supply of the Chinese ammunition was poor and a major cause of their undoing.

FILM

The events leading up to the conflict and the dynamics of the battle itself were dramatized in the Peking-made 1962 film, "The Naval Battle of 1894," which is showing in various Chinatowns throughout the U.S. and which was screened here last April (*E/W* 4/26/78).

As it happens, one naval historian who is qualified to judge the 1962 film as "pretty accurate" is Sam Chinn, who has been studying shipping and naval history as an avocation for over twenty years.

Chinn, who retired earlier this year after 23 years of service with American President Lines and who is now a vice president of marketing for Henin & Co. Ltd., has collected reams of information, most of it from American and British sources, about Chinese shipping.

The 1894 battle was a pivotal event in Chinese history, according to Chinn. "The battle went on for only two afternoons and, as a result of the defeat, the Chinese suffered for the next 50 years at the hands of the Japanese militarists." Japan became a naval power to be reckoned with and gained Formosa and 200,000 million yen in reparation.

Both the Japanese and Chinese navies were British-trained. Two of the Chinese battleships in the battle, the Ting Yuen and the Chen Yuan (both huge with 7430 tons displacement) were built in Germany and some Chinese cruisers, including the Chao Yung and the Yang Wei, were build in England.

By the end of the battle, the Chen Yuen had been disabled, the Ting Yuen much damaged by shells and fire, the Chao Yung and the Yang Wei destroyed. British and Americn historians agree that Japan's fast cruisers and her more heavily-armed ships were decisive in the battle. The Japanese had more small-calibre firepower and were better prepared for close-quarters fighting.

BRAVELY

The source materials quote European and American officers who served with the Chinese at the battle as saying that the Chinese fought bravely. Chinn feels the Japanese were better-trained and the more-disciplined fighters.

"The leaders of that time thought they could protect the status quo by buying a navy. They lacked political insight. It just brought them temporary security. You can't buy a naval defense," Chinn says.

The Chinese admiral and commander at the battle, Ting Ju Chang, was blamed by his superiors for the defeat, but historical opinion, for the most part, absolves him on blame. One American officer who served on one of the Chinese ships and who was a friend of Ting, Philo Norton McGiffin, was disgusted with the treatment of Ting by the officials.

SCAPEGOAT

"Admiral Ting was made a scapegoat by court officials in order to cover their own rottenness and disloyalty. This was too much for McGiffin, for not only did he admire and respect Ting as a sailor and naval officer, the two men were firm friends of long-standing. In utter disgust, Philo McGiffin resigned his commission in the Chinese navy." (*U.S. Naval Institute Proceedings, December, 1954*). Seriously wounded, his naval career over, McGiffin shot himself in a hospital bed, in 1897.

During the battle, McGiffin served as second in command on the battleship Chen Yuen. When the captain was momentarily incapacitated by a direct hit on the bridge, McGiffin assumed command. "For a short period while the Ting Yuen, flagship, was disabled, McGiffin interposed his ship between the enemy and the Ting Yuen, thus becoming a target for the entire opposing heavy squadron." (*Proceedings*)

One revealing passage describes the status of an American officer on a Chinese ship: "Now the position of second in command in the Chinese navy of that time, when held by a foreigner, was more of an advisory position or one akin to that of a highly skilled technician hired to run an expensive plant while the owners learned, so McGiffin was quite happy with the job."

INTERFERENCE

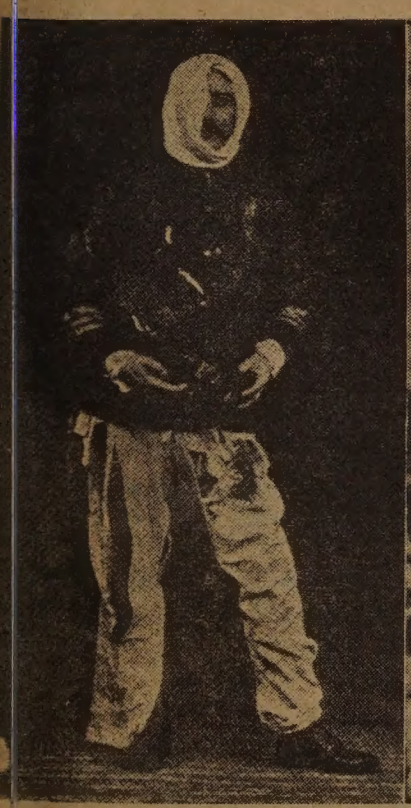
Admiral Ting, however, was bothered by interference from above: "Two thousand years ago, Sunzu said, 'There can be no political interference with the general in the field.' Unfortunately, Chinese officials evidently interpreted this to mean interference with admirals was perfectly all right, and from the first days of the war, Admiral Ting was harassed more by restricting orders and conflicting directives than by Japanese activity.

"He was forbidden to fight east of a certain line running from Port Arthur to Wei Hei Wei, and soon discovered that secret orders sent from naval headquarters reached the enemy long before they arrived on his flagship." (*Proceedings*).

Given the disorganization of the Chinese navy at that time, the fighting men fought courageously and the version portrayed in the Peking-made film seems very much in line with British and American accounts.

Sam Chinn is also an authority on steamship traffic and the ships that brought the Chinese to the U.S., but that story will have to wait until another article. □

Sam Chinn.



n the left McGiffin as he appeared at the hospital, after being netrated with steel splinters and shell fragments at the Battle of the lu. At the right as he graduated from the U.S. Naval Academy as a idshipman. (*U.S. Naval Institute Proceedings* photo).

Head Start Expands Program

SAN FRANCISCO — Kai Ming Head Start announced last week that it is expanding its program because of the cutbacks in pre-school programs after the passage of Proposition 13. Kai Ming Head Start is a federally-funded, tuition-free pre-school program serving low-income families.

This fall Kai Ming will serve 167 students, ages three to five, at its four sites in the Chinatown/North Beach and inner Richmond areas. Seventeen places are reserved for handicapped children. For information, call 982-4570. □

FREE INVESTMENT SEMINAR ON THE STOCK MARKET

How to Establish an Investment Objective
How to Analyze a Stock Current Market Outlook
The Option Market

Time: 7:00 p.m., Friday, Aug. 11, 1978
Place: Chinatown YWCA
965 Clay St., San Francisco
Speaker: Kim Heng Chai

Admission is FREE but you must have a reservation.
To make your reservations, phone or mail coupon below.

Mr. Kim Heng Chai
Paine Weber and Co.
555 California St., No. 4400
San Francisco, CA 94104
蔡金興
Phone: 983-6785

☐ Please reserve [ ] seat(s) for me at your Lecture on The Stock Market.
☐ Sorry I cannot attend, but please send me additional information.

NAME (please print)
ADDRESS
CITY STATE ZIP
BUSINESS PHONE HOME PHONE

Isabelle Adjani in a scene from "The Driver."

Cloning, Driving, Vampiring And Horsing Around

PROGRAM NOTES

By RICHARD SPRINGER

In last week's column, I mentioned that producer Mike Lee, who sued KGO-TV for unfair practices last year, had a bit part in the recently-released "Foul Play." It seems Lee has also been active lately as a producer.

He called to say he's producing a feature film, scheduled to begin shooting in the Philippines and Hollywood and budgeted at about $1 million. Tentatively called "Clonus," it's a futuristic look at the political ramifications of the cloning phenomenon.

GLOBAL

Lee hopes to get the film ready for a Christmas release. It's a real global film. It takes place (in the script) in Florida, the music will be added in England, the editing is to be done in Hong Kong and post-production work will be in Hollywood. The director is Robert Fiveson, who's produced and directed the "In Search Of..." TV series narrated by Leonard Nimoy. Lee met Fiveson in Hollywood and they hit it off immediately. They felt they could work together producing feature films.

"Clonus" is being financed through a combination of private and business investors. Currently, $100,000 of the expenses, mostly salaries, are being deferred until the movie is shot, so the film-makers still are looking for investors to increase the up-front money.

Lee settled his case against KGO-TV out of course, and is forbidden to talk about it to the press. He did express happiness with being out of the TV grind. "There's less restrictions and no sponsors. We feel we can work easier in feature films, than in network documentaries," Lee said. "If the film isn't ready for Christmas, we'll just release it in January." Fiveson and Lee may beat the major studios in the race for the "cloning" film. Some classic "cult" films, like "Invasion of the Body Snatchers," were made at less than the $1 million cost.

DRIVER

• "The Driver" is a "Western" transposed to modern times. There's a sheriff-cop (Bruce Dern) more fixated with catching a super crook than concerned about justice and stopping criminals. Ryan O'Neal is the professional getaway driver, who walks knowingly into a set-up just for the challenge. The French actress Isabelle Adjani is a gambler, along for the thrills and unable to make an emotional commitment. Success is a secondary concern to how you do your job.

The film has a spare, uncomplicated style that is magnetic, but the film is little more than good chase scenes, predictable double crosses and an unresolved, illogical ending. However, like "Straight Time," released earlier this year, "The Driver" has powerful, realistic scenes of hardened criminals in action and good acting by supporting players, especially Joseph Walsh and Rudy Ramos.

NIGHTMARE

• If you're addicted to "B" movies and you can't stay up late to see them on the "Red-Eye Theatre," "Nightmare in Blood" has its Bay Area premiere this week at the York and Four-Star theatres in San Francisco. This vampire movie, made several years ago on location in the Bay Area by local producers John Stanley and Kenn Davis, is not bad enough to be a "camp classic" and not good enough for discriminating moviegoers.

The highlight of the film for me is a satiric performance by Drew Eshelman as a spaced-out comic book store owner who believes that comics are infinite and will outlast humanity. Had the rest of the film been formulated in that vein, one of total satire and foolishness, "Nightmare in Blood" might have succeeded. The total cost of the film to date is about $100,000, so now that "Nightmare in Blood" has a distributor, the producers should be able to recoup their original investment.

VELVET

• Anthony Hopkins is so literate and believable in "International Velvet" that it's like he's in a different movie than the rest of the cast. He plays Captain Johnson, a tireless trainer of riders and horses for England's Olympic equestrian team. Hopkins, certainly one of the world's finest actors, creates an unforgettable character in a brief amount of screen time.

Tatum O'Neal, who plays the niece of "National Velvet" is not bad as the young girl who subjugates her entire life to becoming an Olympic winner on the English equestrian team. The writing in the film, for the most part, does its best to sabotage her, and the other actors.

The O'Neal character is an insufferable brat at first, change to a loving girl, becomes fixate with her riding, ignores boys, is a individualist, has team spirit, wir the Olympics and quits horse fc the handsome American eque trian star she has known only short while. The character is in consistent.

The worst dialogue is given he aunt (Nanette Newman as th grown-up character that th child-actress Liz Taylor played i "National Velvet") and to th aunt's writer-lover (Christophe Plummer). Even with the poo writing, the film has its moments The equestrian scenes, an anything with Hopkins in the nea vicinity, give the film spirit an dignity. The ending, while it i hackneyed, brought a lump to m throat. Some elements of life stil maintain their power to affect an can't be dimmed by overusage. □

I-Hotel Supporters Plan Demonstration

SAN FRANCISCO — Th International Hotel Tenant Association is planning a demon stration and rally approximately one year after the eviction of th I-Hotel tenants. The tenants an their supporters want the city t rebuild or renovate the I-Hote and provide good, low-cos housing.

The demonstration will be hel at 848 Kearny, Friday, August at 7:30 p.m. □

Compare!

9.50%

NEW CAR LOANS

TRUE ANNUAL PERCENTAGE RATE

★

MAIN OFFICE
Sansome near California
(415) 781-6565

CHINATOWN
Stockton near Broadway
(415) 956-6565

RICHMOND
Sixth Ave. near Clement
(415) 386-6565

Chinatown and Richmond
Open Saturdays 10 - 3

建東

BANK OF THE ORIENT
MEMBER FDIC

"We Bank On Your Future"

旅行社 捷安

JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.
MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON, SAN FRANCISCO, CALIFORNIA

IATA ATC ASTA

I. JET-ON 15 DAY ORIENT TOUR (PAN AM 747SP) 2 Choices:
TOKYO: 2 days TAIWAN: 7 days HONG KONG: 7 days
Plus (optional) Extension tour to Southeast Asian (7 days 6 night
BANGKOK: 3 days PENANG: 3 days
KUALA LUMPUR: 1 day SINGAPORE: 3 days
Departure Dates (1978): Aug. 6 Sep. 3 Oct. 7
Nov. 5 & 26 Dec. 10

II. Airfare: SFO/HKG/SFO . $ 880.00 Child under 12:
Departure tax ..... 3.00 50% airfare
Total ..... $ 883.00
15 days tour cost ..... 419.00 (½ twin - up to HKG only
Total $1,302.00
plus (optional) extension to South East Asia: $469.00@
Single supplement add: $135.00 (HKG) $ 55.00 (SIN)
Peak Season (June-Oct): Add $95.00@

III. HAWAII—8 days 7 nights tour: Departs anyday $345.00
(½ twin basis) (Weekend add $15.00, one way)

IV. CARIBBEAN CRUISE—8 days 7 nights - weekly departure
(Bonus: Visit Disney World or New Orleans on the way back
No Extra Airfare)

V. GRAND TOUR OF EUROPE—departs Sept 23, 1978
$1599.00 per person (½twin basis) Duration - 3 weeks
10 countries, Chinese/English speaking tour
Personally Escorted by Jet-On Experienced staff

VI. RENO FUN FLIGHT Daily anytime $52.00, roundtrip Tuesday and Wednesday, Roundtrip, costs only $40.00 per person
Group 10 or more (7 days before booking) $40.00@, anyday
BONUSES: Roundtrip transfer from Reno airport (Limo/Taxi) to SPARKS Nugget Casino and Hotel
$8.00 CASH Refund $2.00 Lucky Bets
(Subject to change)

Formulas Lose Magic In Sakamoto's Play

By CORDELL YEE

"Yellow Is My Favorite Color" is certainly one of the best formula comedies ever made. This patchwork play by Ed Sakamoto, which opened last Friday at the Asian American Theater Workshop, strives to be nothing more than predictable—even the phone rings on cue. If you hate surprises, this is the play for you.

It tells the story of Henry Kawamizu (Adrian Kinoshita-Myers), a Japanese American who, heavily influenced by post-World War II movies, wastes his life trying to be a white. His mentor, Mino (Lane Kiyomi Nishikawa), leads him through a Faustian, picaresque journey that demonstrates the folly of attempting to be what one is not — a theme that in Sakamoto's hands seems more suited to a skit than a two-hour play.

Sakamoto makes his point clear in the first scene, but his continued preaching reduces the play to a tiresome sequence illustrating the same lesson over and over. The playwright tries to disguise his work's morality-play aspect with the trappings of comedy, but fails to produce any genuine humor. He tends to sacrifice character development for the joke.

CONVENIENCE

Relationships between characters are often little more than conveniences for easy laughs. Sakamoto has Henry meet a woman from Japan (Rebecca Sanchez) so that he can flap his arms while dancing in a kimono. After this relationship has won a few laughs, the playwright promptly ends it, the woman conveniently dropping out of the script.

Dialogue reveals little about personality, consisting largely of stale sexual jokes and strained puns. Sakamoto names Henry's wife Angel so that Henry can scream that he married an angel and "ended up in hell." When the characters do try to say something meaningful to each other, they deliver sermons rather than talk naturally.

Henry is thrown into one stock situation after anther. Sakamoto sends Henry to a high school dance for some cheap slapstick. A beautiful girl (Diana Moore) dances with him, and upon seeing her dream man in the distance, acts out her fantasies on the befuddled Henry, snuggling up to him, clutching him, knocking him over.

PREDICTABLE

Then Sakamoto puts him inside a burlesque show where Henry suddenly becomes an innocent, his reactions predictably alternating between embarrassment and fascination. Henry later pursues an acting career so that the playwright can indulge in pointless paraodies of "Streetcar Named Desire" and "The Hunchback of Notre Dame."

If Henry is meant to be a caricature or object of satire, the alternative the playwright offers —Mino — is not much better. Mino, a Japanese American who makes no attempt to suppress his ethnic background, irritates with his dogmatic lectures on the need to recognize the greatness of one's heritage. He repeats himself so often that the play almost lapses into self-parody.

EVERYMAN

If the playwright intends Henry has an object of sympathy, offering him as a kind of Everyman, he fails here too. Henry's character is too shallow and inconsistent for us to form a bond with him. As a result, the final scene, in which Henry muses aloud on his life, sounds more like a pre-recorded message than an emotional climax.

There is plenty of talent in the theater workshop, in spite of the departure of its former artistic director, Frank Chin. Kinoshita-Myers, Nishikawa, and Paula Mezynski, who plays several characters, make the most of their poorly-written roles. The set design makes efficient use of the theater's limited space, and rear-projection stills create some good effects. But even talent cannot compensate for a play devoid of much dramatic content. □

Lane Kiyomi Nishikawa (center), as Mino, encourages Adrian Kinoshita-Myers' Henry to partake of Paula Mezynski's stripteast act in "Yellow Is My Favorite Color."

Multi-media Arts At Culture Center

SAN FRANCISCO — "Mei Shu," a Chinese community arts exhibition, will be on view at the Chiense Culture Center Gallery from July 29 through September 24. Encompassing a variety of media, the exhibit consists of traditional Chinese as well as contemporary paintings, graphics, ceramics, sculptures and textiles.

Over eighty professional and amateur artists have participated in the exhibit, providing a glimpse into current works of Bay Area Chinese artists and those working in the traditional Chinese artistic expression.

Gallery hours are 10 to 5:30 p.m., Tuesday through Saturday and 1 to 5 p.m. Sunday. For information, call 986-1822. □

Sakamoto Receives Rockefeller Grant

LOS ANGELES — Edward Sakamoto has been named Rockefeller Playwright-in Residence for 1978, the East West Players announced recently. Sakamoto's play, *Voice in the Shadows*, will open the East West Players' 1978-79 season on September 27.

Sakamoto, a copy editor for the Los Angeles Times, will receive a $2500 stipend. The East West Players will receive $1000 to administer the grant. Sakamoto is the author of *That's the Way the Fortune Cookie Crumbles* and *Yellow Is My Favorite Color*, which opened last week at the Asian American Theater Workshop in San Francisco. □

Dragon Boat Race Winners

LOS ANGELES — Winners in a dragon boat race held here recently included: the Cal State Long Beach Chinese Students Association ($300); the University of Southern California's Chinese fraternity, Zeta Epsilon Tau ($100); and the East West Players ($200). The race was part of a festival sponsored by the Chinese Chamber of Commerce and Chinese Heritage in Action Inc. □

Chinatown YMCA Sports Clinics

SAN FRANCISCO — The Chinatown YMCA will offer sports clinics for youth, ages 7-18, beginning August 5. Clinics will run from 1 to 5 p.m. and will consist of several sports. For information, call 982-4412. □

Adult Classes at Telegraph Center

SAN FRANCISCO — Adult summer classes are under way at the Telegraph Hill Neighborhood Center, 660 Lombard Street. The women's fitness program meets Monday and Wednesday at 6 p.m., joggers get together Tuesday and Thursday at 6 p.m., and a model poses for the artists Thursdays at 5:30 p.m. For information, call 421-6443. □

Chinese Show Nearly Sold Out

SAN FRANCISCO — The August 1 and 2 performances of the Performaing Arts Company of the People's Republic of China are sold out. Tickets are still available for opening night, Monday, July 31. The prices of remaining tickets for this benefit performance for the Chinese Culture Center range from $15 to $30. For information, call 986-1822. □

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

FOUR SEAS
one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT
RESTAURANTS
HOME OF THE ORIGINAL
"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN
BANQUETS–700
and
BUFFETS–1000
MON. THRU FRI. 12 Noon to 11:30 P.M.
397-5577
SAT. & SUN. 5 P.M. to 11:30 P.M.
731 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE - 20 WAVERLY PL.

CAESAR'S
ITALIAN
RESTAURANT
Famous For Their
Old Fashioned
7 COURSE
DINNERS
Starting At $6.40
FRENCH BREAD
INCLUDED
All Bar Poured
DRINKS 75¢
(Served At The Bar)
Tues. Thru. Fri.
3 to 6:30 p.m.
BAY & POWELL STS. S.F.
989-6000
Valet Parking
Closed Mondays

mazda
EXECUTIVE CARS
DEMO SALE
TREMENDOUS SAVINGS
JUST A FEW LEFT!
GLC's · COSMOS · RX4's
4 NEW '77's LEFT!
NOW IN OUR SHOWROOM
MAZDA'S NEW
SPORTS CAR
The
"RX7 COUPE"
Come Drive One Today-Accepting Orders
"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600 / PR1-1000

Attempts to Block Chinatown Branch of World Savings

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO — The days when a savings and loan institution could establish a branch in the Chinatown core area with only a small ripple reverberating among the other Chinatown financial institutions may be at an end. The state-wide, state-chartered giant World Savings and Loan wants to move a branch into the corner spot at 1000 Stockton (recently vacated by Home Federal Savings), but a Chinatown community group and other savings and loan institutions have filed separate protests.

The Chinatown Neighborhood Improvement Resource Center, a non-profit technical assistance group, has filed a formal protest with the State of California Department of Savings and Loan asking that World's June 14 application "not be granted for the Chinatown area."

A totally separate protest has been filed by Chinatown Federal, Home Federal and the recently-opened Chinatown branch of United Federal. The three savings and loaners are acting together. San Francisco Federal has filed another protest on its own.

SPACE

The director of the Resource Center, Gordon Chin, points out in his agency's protest that "since 1970, fourteen savings and loans and twenty-five banks have been established within one-half mile of the proposed World Savings and Loan branch site. In the Primary Market Area of the proposed site, there are already six savings and loans and ten banks."

Chin says that the density in Chinatown, "second only to Manhattan" makes space in Chinatown a valuable commodity. "When these financial institutions establish branch offices in the Chinatown area, they usually dislocated viable community-oriented small businesses. The demand for space by these financial institutions has also caused rents to increase far greater and faster than might be expected in other neighborhods."

Chin says he recognizes the role that financial institutions play in the money-saving Chinese community, but that phrases like "public service," used by financial institutions "can only have meaning if the funds generated by a community are used within that community to help its residents and businesses. Existing financial institutions have yet to demonstrate that their Chinatown facilities are recycling commmunity funds back into the community to improve the quality of life in Chinatown," Chin says.

PROTEST

Another staff member of the Resource Center, Jeannie Lew, feels that this protest is to the state savings and loan authority important in several respects. In the past, community groups didn't find out about a new financial branch office until after approval had been given by the authorities. The Resource Center recently requested to be put on the state S & L authority mailing list and on the second mailing, found out about World Saving's application.

The Resource Center is asking the state what the criteria are for granting the application. Do these financial institutions advertise their application in community papers? Are they prepared to put some money back into the community? Will they hire bilingual personnel?

DISPLACEMENT

"We're not anti-business or anti-savings and loan," Lew says. "But there's a point when we look at it as causing displacement. World is moving to a spot vacated by Home Federal, but Home Federal displaced a grocery store.

Lew and Chin see a gradual encroachment by the larger financial community on housing, recreation and the small businessman. "There's lots of deposit money in Chinatown, but in the midst of prosperity, there's a ghetto," Lew says.

In conversations with Bob Lew, branch manager for Home Federal in Chinatown; Winfred Tom, manager of Chinatown Federal; and Ben Hom, president of United Federal, each emphasized that their own financial institution was strong, but that World Federal should not be allowed to locate in Chiantown.

SERVED

"We think the community is already being adequately served," said Lew. "It's a natural response to [one savings and loan protesting another]. Fidelity protested when we came in. But we won't suffer any loss. We have a base." The burden is on World to show that existing financial institutions won't be hurt, Lew says.

All three savings and loan executives echo Bob Lew's opinion that their own establishment has a secure base, but as one of the three said, "Let's face it. There's only so much of the pie to split." The hearing before the California Department of Savings and Loan is scheduled for August 3. □

Asian Banks Competitive in Loan Survey

SAN FRANCISCO — Small banks offer lower new car loan rates than large banks, according to Consumer Action.

The consumer advocacy group's staff recently sampled the annual percentage rate for new car loans at 21 banks and five credit unions, all in the Bay Area. The First National Bank of Daly City had the lowest rate—9.31 percent—and the Union Bank the highest, 12.83 percent. The Bank of the Orient had the second lowest rate—9.50 percent—while the American Asian Bank and the Sumitomo Bank were among those tied for fourth lowest at 10.25 percent.

Consumers can obtain a free copy of the survey by mailing a self-addressed, stamped envelope to Consumer Action, 26 7th Street, San Francisco, CA 94103.

Radio Show on Chinese Community

SAN FRANCISCO — National Public Radio's "Crossroads" program will explore changing values in the Chinese American community. The hour-long documentary delves into the effect of Americanization on Chinese immigrants from the Gold Rush days to the present.

The program, produced by Western Public Radio under the direction of Leo Lee, will be broadcast at 6:30 p.m., Wednesday, July 26, and Friday, July 28, at 9:30 a.m. by KALW-91.7 FM. San Mateo's KCSM-FM will present the program Monday, August 7, at 7:30 p.m. For information call 771-1161. □

Transit Access For LA Seniors

LOS ANGELES — Residents of the Little Tokyo Towers apartment building at 455 East Third Street can now board Southern California Rapid Transit District (RTD) buses directly in front of their building, L.A. Supervisor Ed Edelman said recently.

Edelman said he made a request for a new bus stop after apartment residents, many of them senior citizens, complained that they were not allowed to board buses that had stopped between runs in front of the building. □

UNITED FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

498 Clement Street
San Francisco, Ca. 94118
(415) 668-6888

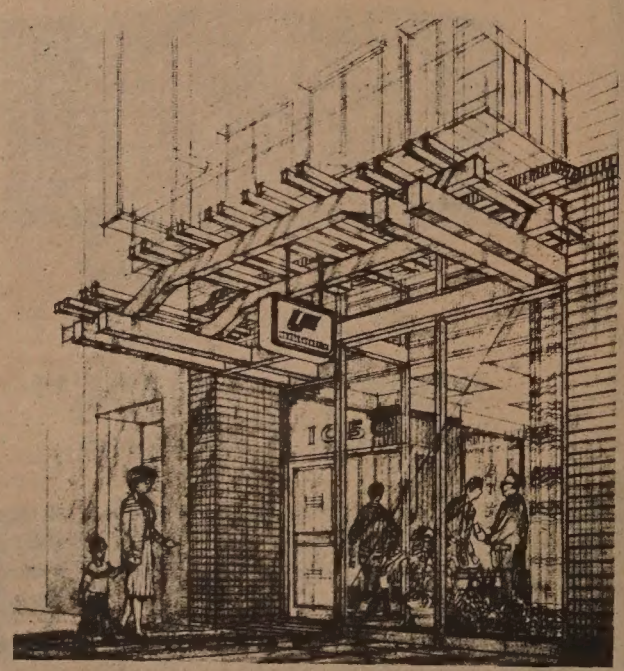
Loan Dept:
345 Clement Street
San Francisco, Ca. 94118
(415) 221-5580

Branch Offices:
3555 Balboa Street
San Francisco, Ca. 94121
(415) 668-3700

1050 Grant Avenue
San Francisco, Ca. 94133
(415) 391-1450

Open Sundays: 10–3 PM
Saturdays: 9–2 PM

會款貸蓄儲央中金聚



Ribbon Cutting
Grand Opening
Of Chinatown Branch
On July 28

The official Grand Opening ceremony of the Chinatown Branch (1050 Grant Ave.) of United Federal will be July 28, Friday Noon. Ribbon cutting by Mayor George Moscone & Supervisor Gordon Lau & dedication of Ott Wong building. Presiding: Reverend T. T. Taam and other presidents of Chinese Six Companies, the president of the Chinese Chamber of Commerce and other leaders of the Chinese community. Miss Chinatown USA and Miss Chinatown San Francisco will participate. Lion dance and firecrackers. The public is welcome!

電話：391-1450

China Camp—Survivor of Discrimination

Continued from page 1

China Camp.

After the transcontinental railroad was completed in 1869, thousands of Chinese came to San Francisco, many finding work in cigar and shoe factories and some in restaurants. Many had come from the southern province of Kwangtung, which has hundreds of miles of shoreline; many had been fishermen and returned to their former trade. Off the shore of China Camp, a mile-square shrimp bed was found in the early 1870's.

KEARNEY

The growth of the camp was aided by an anti-Chinese movement that coincided with the depression of 1877. A populist orator, Dennis Kearney, incited unemployed whites, preaching that cheap Chinese labor had cost them their jobs. It soon became stylish to wear belts fashioned out of Chinese queues. Many Chinese fled to China Camp, living in houses built on stilts along the shore. A second mass migration to the camp occurred in 1906 after the San Francisco earthquake.

Population estimates at the camp during this time range from 3000 to 10,000. One reason offered for the lack of exact figures is that the owner of the camp grounds, the Erskine McNear family, charged rent by the person. Whenever the landlord came to collect, legend has it that many Chinese would leave the village.

"It is generally agreed that the Chinese fishermen have little regard for the law [if they can evade it]," the U.S. Commissioner of Fish and Fisheries reported in 1888. He was actually referring to Chinese American fishing techniques, which were basically those used in the Pearl River Delta.

SAMPANS

In a large cove to the northwest of China Camp, the remains of a large camp have been discovered. In addition to several building foundations, crockery, bottle remnants, metal scraps, refuse, and parts of three fishing vessels partially buried in the Bay much have been found. Researchers have said the boats are probably sampans that were used in the last century. Only one other example of such a made-in-California craft is known to exist.

According to Ed Sue, a member of the China Camp committee, the sampans and junks built here had the same compartmentalized construction, high rudders, and seaworthiness of their Asian forerunners. Unadorned, except for the eyes traditionally painted on the bow so they could see their way through the fog, the American boats differed in their use of cloth, instead of mat, for sails.

Inside these boats, fishermen caught shrimp in fine-meshed, conical "bag" nets measuring up to 30 feet in diameter and 45 feet in length. The nets were well-suited for catching the small shrimp and fish favored for drying. The efficiency of their equipment and methods enabled the Chinese to practically monopolize the shrimp industry.

PREJUDICE

The fishing commissioner saw it differently. "The apparatus of the Chinese," he wrote, "is exceedingly destructive of minute forms of marine life, particularly young fish."

The Chinese fishing industry came under attack, historian William F. Heitz recently suggested, from white prejudice in the guise of environmentalism. White fishermen and state fishing complained that the "cruel" and "savage" method of the Chinese were depleting stocks of young fish. In response the government began imposing restrictions on Chinese fishermen, shortening the shrimping season, banning certain types of nets, and prohibiting the export of dried fish, an almost exclusively Chinese enterprise.

"If the government hadn't legislated the Chinese out of the industry," Ed Sue says, "their dominance over it might very well have continued to today." □

China Camp, the last of the Chinese shrimping centers in the Bay Area. (photo by John L. Rink).

ne of the Chinese fishing villages that flourished in the Bay Area uring the late nineteenth century. (San Francisco Maritime Museum hoto).

麗安殯儀館
GREEN STREET MORTUARY
649 GREEN ST. (415) 433-5692
(BETWEEN POWELL & STOCKTON)

DIGNIFIED SERVICES WITH CHINESE CUSTOMS OBSERVED.
4 CHAPELS & VALET PARKING AVAILABLE.
CHINESE PERSONNEL ON DUTY.

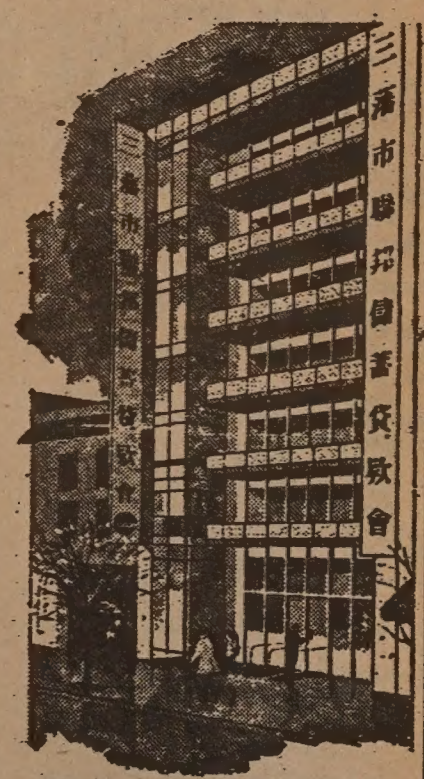
本館特點：
一、內有四間華麗大禮堂空氣調節適合各種宗教儀式。
二、兩處免費停車場可容一百架汽車。
三、華人職員能操各種方語。
四、製殮優良不限時間服務週到。

Northern California's First Federal Association
San Francisco Federal Savings & Loan Association
Chinatown Office-1040 Grant Ave., 421-5421

SF FEDERAL SAVINGS

IMPORTANT ANNOUNCEMENTS of Benefits when you save at San Francisco Federal

1.) FREE MEMBERSHIP IN SAVERS CLUB with $1,000 qualifying balance.
2.) $40,000 INSURANCE OF ACCOUNTS through an agency of United States Government.
3.) HIGHER RATES THAN BANKS ... 8% CERTIFICATE OF DEPOSIT 8-year $1,000 minimum (Federal regulations require penalty for early withdrawal)
4.) FREE CHECKING ACCOUNTS through a major statewide bank with $2,000 qualifying balance (no minimum for age 62 and over)
5.) FREE TRAVELERS CHECKS through one of the world's leading travel and credit card companies with $1,000 qualifying balance.
6.) FREE MONEY ORDERS with $1,000 qualifying balance.
7.) DEPOSITS MADE BY THE 10TH EARN INTEREST FROM THE 1ST OF THE MONTH.
8.) INTEREST PAID FROM DATE OF RECEIPT TO DATE OF WITHDRAWAL.
9.) FREE HALF HOUR PARKING at Royal Pacific Garage, 724 Pacific Avenue.



Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue.

SF FEDERAL SAVINGS

San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our beautiful six-story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. A substantial percentage of all of the deposits in this office are invested in Chinese-owned properties.

Our staff speaks all dialects. Come in and talk with them about your savings needs and your real estate loan needs. We also offer free exchange checks to Hong Kong and elsewhere.

ASSETS NOW OVER $700 MILLION DOLLARS and reserves far in excess of Federal requirements.

CLASSI-AD

50 cents a line (26 letters/spaces per line), $4 minimum. Headline counts as 2 lines. Correct payment and a signed authorization must accompany ad. Send to: East/West, 838 Grant (Suite 307), San Francisco, CA 94108.

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and two instruction books. Accurate pronunciation and effective methods. Only $29.90 plus $3.30 for tax, postage, & insurance. E/W Book Service, 838 Grant, Suite 307, SF, CA 94108.

EXECUTIVE DIRECTOR

CRDC is actively recruiting an effective administrator with good leadership and program development abilities.

CRDC is a non-profit community based agency. Programs include bilingual vocational ESL, employment & job development activities and an economic development project. Pref. qualifications include: 3 yrs admin exper, graduate degree, bilingual (Chinese/English) ability.

Salary: $17,000-19,000.
Closing Date: August 31, 1978.

Send resumes to: H. Haber, CRDC, 615 Grant Ave., 4/F, S.F., CA 94108 or call 392-4627.

Fictitious Business Name Statement

File No. 32313

THE FOLLOWING PERSON IS doing business as: LIN'S ENTERPRISES CO., 2737 Balboa Street, San Francisco, California 94121.

BANTEX CORP., 2737 Balboa Street, San Francisco, California 94121.

This business is conducted by a corporation.

Signed: OWEN TSU-PAI LIN, President.

This statement was filed with the County Clerk of San Francisco County on date indicated by file stamp.

Certification: I hereby certify that this copy is a correct copy of the original statement on file in my office.

(Seal) CARL M. OLSEN, Clerk.
By P. W. MURPHY, Deputy.
Endorsed: Filed July 5, 1978.
CARL M. OLSEN, Clerk. By P. W. MURPHY, Deputy Clerk.
Legal Notice no. 007 July 12-4t

Statement of Abandonment of Use of Fictitious Business Name.

File No. 11951

THE FOLLOWING PERSON HAS abandoned the use of the fictitious business name: LIN'S ENTERPRISES CO., at 2737 Balboa Street, San Francisco, California 94121.

The fictitious business name referred to above was filed in County on July 5, 1978.

OWEN TSU-PAI LIN, 2737 Balboa Street, San Francisco, California 94121.

This business was conducted by an individual.

Signed: OWEN TSU-PAI LIN

This statement was filed with the County Clerk of San Francisco County on date indicated by file stamp.

Endorsed: Filed July 5, 1978.
CARL M. OLSEN, Clerk. By P. W. MURPHY, Deputy Clerk.,
Legal Notice No. 008 July 12-4t

DEPUTY DIRECTOR

Provides top level staff assistance on administrative and program content matter to the Executive Director. Requisites: master's degree in public or business development environment; and demonstrated administrative capability. Bilingual/biliterate in Chinese and English helpful.

DIRECTOR OF BUSINESS DEVELOPMENT

Responsible for business development and investment opportunities for community development corporation. Requisites: MBA; demonstrated ability in real estate and/or community economic development; 3-5 years experience in a position of comparable responsibility. Bilingual in Chinese and English helpful. Send resumes to the Chinese Economic Development Council, 20 Hudson St., Boston, MA. 02111.

TOWNHOMES

Marin City wood-shingled hillside townhomes. Spectacular views. 2 & 3 bdr. on 2-3 levels. Ranging in size from 1200 sq. ft. to 1745 sq. ft. Choice of 5 different floor plans. Prices start at $85,000. For information, call The Headlands sales office, 415/929-7100.

PBX/Receptionist. Contact KSFO Radio, Thelma Karp for appointment, 398-5600. Equal opportunity employer. M/F.

File No. 740959

SUPERIOR COURT OF THE STATE of California for the City and County of San Francisco.

WHEREAS, ARMANDO CARMELO CERRON has filed a petition with the Clerk of the Court for an order changing petitioner's name from ARMANDO CARMELO CERRON to LINDA CARMELA CERRON, and declaring petitioner to be a female and living in a female role.

Now, therefore, IT IS HEREBY ORDERED AND DIRECTED, that all persons interested in the above-entitled matter appear before this Court at 9 AM, on August 29, 1978, in the courtroom of Department No. 1, at the courthouse in the City and County of San Francisco, California, and show cause, if any, why the petition should not be granted.

Dated July 19, 1978.
(Seal) CARL M. OLSEN, Clerk
Endorsed: Filed July 19, 1978.
CARL M. OLSEN, Clerk.
Legal Notice No. 009 July 26-4t

CHINESE FOR AFFIRMATIVE ACTION is seeking applicants for:

1. Broadcast interns.
2. Executive aide for City Demonstration Agency.
3. Secretary for legal dept.
4. Assistant assignment editor for TV station.
5. Senior buyer for college purchasing dept.
6. Apprenticeships in millwrights.

For info, call CAA 398-8212.

Lunch Served - 11a.m. to 3p.m.
Tea Served 2p.m. to 3p.m.
The Mayfair
Delightful English Atmosphere
116 Maiden Lane/421-1093

EVENTS

THUR., JULY 27, 5:30 p.m.
Chinatown Coalition for Better Housing meeting, Cameron House, 922 Sacramento St., S.F.

FRI., JULY 28, 9:30 a.m.
KALW-91.7 FM documentary on "Changing Values in the Chinese American Community."

FRI., JULY 28, Noon-9 p.m.
Antique show, Concord Armory, Willow Pass Rd., Concord.

FRI., JULY 28, 2 p.m.
Meeting: state's committee on public health services, Mansion Inn hotel, Sacramento. For Info, call (916) 322-2060.

FRI., JULY 28, 8:30 p.m.
"Not Hooked Up," dance performance with music by Betty Wong and Mark Izu, Old First Chruch, Van Ness at Sacramento, S.F.

SAT., JULY 29, 7:30 a.m.-8 a.m.
"Specific Needs of Senior Citizens," guests Joanna Lim, occupational therapist, and Donna Yee, deputy director on On Lok Senior Health Service, on KYUU FM (99.7).

SAT., JULY 29, 7-10:30 p.m.
Square and Circle Club benefit show, Bullock's stonestown.

SAT., JULY 29, 9 p.m.
"From Dahomey to Peking," poetry & music, with Avotcja and George Leong & Co. at Creative Arts Center, 354 21st St., Oakland. Info: 451-1230. $2.50.

SUN., JULY 30, 10 a.m.-5 p.m.
"Flea Market BBQ," Chinese Community Center, 3065 Middlefield Rd., Palo Alto $3.50. Info: 493-2133.

SUN., JULY 30, 1:30-5 p.m.
Chinese movies, "Plum Flower" & "Wind Bell, Wind Bell," Bishop School, 450 N. Sunnyvale Ave., Sunnyvale. Gen adm. $1.50. Info: (408) 738-4321.

SUN., JULY 30, 7:30 p.m.
Report on human rights in Asia. People's Cultural Center, 721 Valencia St., S.F. $1.50 donation.

SUN., JULY 30, 11:30 p.m.
Dupont Guy's monthly news review; KFRC (610 am).

MON., JULY 31, 2 p.m.
Civil Service Commission meeting on extra pay for bilingual workers, Room 282, City Hall, S.F.

FRI., AUG. 4, 7:30 p.m.
Rally to protest the lack of low-cost housing. I-Hotel, 848 Kearny St., S.F.

SAT., AUG. 5
RAMS' "A Day at the Races" at Golden Gate Fields' Turf Club. For info call 668-5955.

SAT., AUG. 5
Testimonial dinner for Paul Wang, recreation director, at Louie's restaurant, 1014 Grant Ave. Call 775-5357.

SAT.-SUN., AUG. 5-6, 10:30 a.m.
Hop Jok Fair, Portsmouth Sq.

MON., AUG. 7, 8:30 p.m.
"Land of Immigrants–The Unwanted Ones," TV program on immigration, produced by Media Alliance. KQED Channel 9.

THUR., AUG. 10, 10:15 a.m. and 2:30 p.m.
Children's film program; "Paddington Bear" and "Jamaicans in London;" North Beach Branch Library, 2000 Mason St., S.F.

SAT., AUG. 12
Chinese Little Olympics, Cubberley High, Palo Alto (3/6 milers at Foothill 8/13)

SAT., AUG. 12, 6:30 p.m.
407th Air Service Squadron dinner meeting, Yet Wah, 2140 Clement, S.F. For information call Harry Q. Wong, 647-1916.

TUES., AUG. 15, 8 p.m.
Workshop: "Asian American Women Writers - Themes and Concerns," at Small Press Traffic, 3841-B 24th St. S.F. $1.50 donation.

THUR., AUG. 17, 9 a.m.-Noon
Small Business Administration conference for retail liquor store owners; 215 Fremont St. (Fremont Center, Nevada Room), S.F.

SAT.-SUN., AUG. 19-20
Asian American Folk History Festival, New York. (213) 925-3258.

TUES., AUG. 22, 7 p.m.
"Candidates Night." 1044 Stockton St., S.F. NEMS.

Maxi-Center Holds Benefit At Race Track

SAN FRANCISCO — The Richmond Area Multi-Services, Inc. (RAMS), will sponsor "A Day at the Races" at the Turf Club of Golden Gate Fields on Saturday, August 5. This event is a fundraiser for RAMS, a non-profit corporation, to repay loans used to bring the Richmond Maxi-Center up to building code requirements.

The center's multi-ethnic staff provides mental health outpatient care, consultation, and information to the Richmond district. Donations of $15 will cover admission to Golden Gate Fields, seating in the Turf Club, and a roast beef dinner served at 6:45 p.m. For information, call 668-5955. □

Richmond Dist. YMCA Programs

SAN FRANCISCO — The Richmond District YMCA, which opened recently, will soon offer a series of special programs including day camp, soccer, Saturday nature walks, art exploration for youths, book discussions and poetry for senior citizens. For information call 668-2060. □

St. Regis & Leuenberger

YAMAHA PIANO. ORGANS. SYNTHESIZERS

PIANO AND ORGAN LESSONS GIVEN BY EXPERIENCED CHINESE SPEAKING TEACHERS. CONVENIENTLY LOCATED ON MARKET ST. AT THE FOOT OF GRANT AVE. YOU MAY RENT A PIANO OR ORGAN FOR THE USE OF THE STUDENT IN YOUR HOME. OPTION TO BUY. LEAVE PHONE NUMBER AND CHINESE SPEAKING TEACHER WILL CALL YOU TO ARRANGE APPOINTMENT.

ST. REGIS AND LEUENBERGER
727 MARKET ST.
S.F. CA 94103
543-1888

VENISE $375

NOW IN SAN FRANCISCO
PRONUPTIA DE PARIS
BRIDAL BOUTIQUE

Everything for the bride and her guests
Large selection of exclusive designs from France

$95 - $500
Bridal gowns altered free

180 O'Farrell St. Next to Macy's
(415) 981-4994

Open Monday Till 9 pm

Health Clinic Offers Services In Cantonese

SAN FRANCISCO — The Family Planning Clinic at S. F. General Hospital is offering its services in Cantonese.

The services are given every Wednesday with a mandatory group session beginning at 11:30 a.m. After the session, which presents information about birth control and women's health care, women will be able to obtain an examination and birth control methods.

Funded by the State Department of Health, the educational services are free or low cost, depending on the woman's ability to pay. The clinic is located at 1001 Potrero Avenue (at 22nd Street) in S.F. General. □

Asian Council Wary of Bakke

WASHINGTON — The Asian and Pacific American Federal Employees Council, a voluntary, non-profit corporation that is monitoring affirmative action programs, recently urged Asian and Pacific Americans to closely watch the effects of the Supreme Court's Bakke decision.

In one of the notes to the main opinion, the court suggested that Asian Americans did not need affirmative action since they were successful without it. The employees council, however, said that the idea that Asian Americans are successful is a myth. The Bakke decision, the council said, was just another event in a long and continuing history of discrimination against Asian Americans. □

Women's Club Sponsors Show

SAN FRANCISCO — The Square and Circle Club, one of the oldest Chinese women's service groups in the U.S., will hold a benefit show, "Galerie Gaiete," Saturday, July 29, from 7 to 10:30 p.m. at Bullock's, Stonestown.

Among the guests will be painters Maria Mai-kai Lee and Chang-chieh Wang, who specialize in birds, flowers and animals. Wang will demonstrate the techniques of Chinese brush painting on cloth. Other activities will include disco dancing, gourmet cooking and folk dance demontrations. The show will also preview "dream room" settings and "fall celebrity rooms."

Tickets are $10. For information, call 661-0277 (S.F.) or 849-4127 (East Bay). □

Hop Jok Fair Slated for August 5–6

SAN FRANCISCO — The fifth annual Hop Jok Fair will be held in Chinatown's Portsmouth Square and the Chinese Culture Center, 750 Kearny Street, on Saturday and Sunday, August 5-6, from 10:30 a.m.-10:00 p.m. each day.

The fair offers Chinese art demonstrations, food, games, free health screenings and performances by musical groups including: Bagong Diwa Troupe, the Chinatown Lion Dance Association and the Tiger Eye Singers. The Hop Jok (cooperation) Fair is jointly sponsored by the Neighborhood Arts Program and the Chinatown Council for the Performing and Visual Arts. □

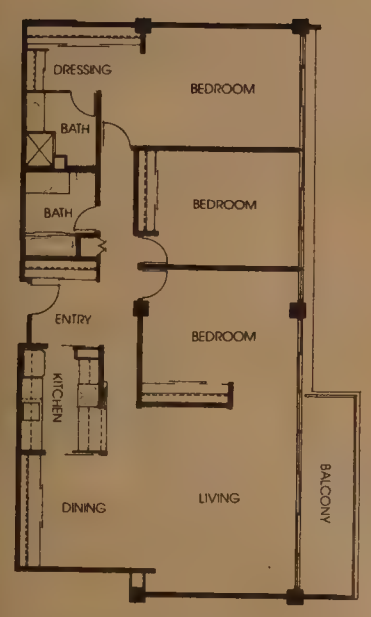
Health Committee Considers Effects Of Prop 13

SACRAMENTO — The State Department of Health Services recently appointed a 29-member committee to review the effects of Proposition 13 on publicly supported health services and to recommend alternatives for financing them.

Beverlee A. Myers, the department's director, will act as chairperson. Among the committee members is William Gee, board chairman of On Lok Health Services in San Francisco.

The committee will hold its first meeting Friday, July 28, at 2 p.m., and another, Saturday, July 29, at 9 a.m. in Sacramento's Mansion Inn hotel. For information, call (916) 322-2060. □

A limited number of large, luxurious three-bedroom condominium homes now at The Belmont.



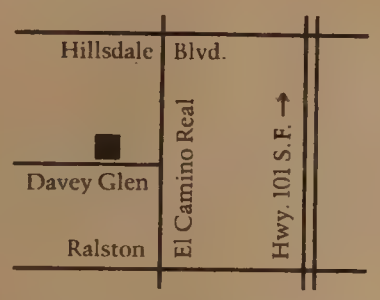
3 Bedrooms, 2 Baths, Balcony Terrace. *Flexibility is the keynote of this beautifully planned home at The Belmont. The third bedroom may be used in a variety of ways, depending on your personal requirements—as a guest room, as a study or home office, as a TV, game or hobby room. The entry hall, extra-large living room, wide balcony terrace (reached through floor-to-ceiling sliding glass doors), adjacent dining area and open breakfast bar kitchen with Hotpoint appliances make this home ideal for intimate or large-scale entertaining. The master bedroom suite is a luxurious private world in itself.*

Here is everything you've been looking for in a spacious, charming home—plus extraordinary location and convenience.

At The Belmont, you are high on a knoll with spectacular views of the Bay Area spread out at your feet. And you are surrounded by lush landscaping, wooded slopes and lovely groves of trees.

All outside maintenance is done by professionals, not by you. So you have time to enjoy the two sparkling swimming pools, the Jacuzzis, the private gymnasium, the two fully-equipped party rooms.

And you are at the heart of the Peninsula, conveniently close to everything. You can walk to the S.P. Station, to the Hillsdale Shopping Center, to city parks and restaurants. Downtown San Francisco is only 22 easy miles away.



See The Belmont today. One, two and three bedroom or two bedroom plus den high-rise condominiums and townhouses from $59,950 to $146,500. Four decorated model homes open daily from 10–6. Three Hundred Davey Glen Road, Belmont, CA 94002. Phone: (415) 595-3344.

9⅜% financing with 20% down. 90% loans also available.

Another outstanding community jointly presented by Daon Corporation and Regis Homes.

The Belmont.

A fresh point of view.

貝爾蒙大廈

高尚公寓
富麗堂皇
環境優美
鄰近公園
及超級市場

三間睡房，兩間浴室及洋台走廊。設計周全，使用自如的公寓大廈。三間睡房中任何一間可作客房或書房之用，招待親友或娛樂應用。進門有前廳，客廳及酒特別寬大，法國式滑行玻璃門通洋台，接連餐室及排連廚房，設備齊全。主要睡房有套房，舒適富麗，別有天地。

圖示貝爾蒙大廈的交通位置，有大小單位，一間睡房至三間睡房或兩睡房加書房，取價從五九、九五〇元至一四六、五〇〇元。

請來參觀樣子房，每日上午十時至下午六時候教。電話五九五一三三四四。

金山客批世情

☆同價

西班牙汽油每加崙一元六角，與啤酒及葡萄酒同價。

金山客曰：易言之，汽車飲料與人類同價。

☆索命

曾協助將世界第一顆原子彈投下廣島之美國空軍伊撒利，曾患神經失常逝世。

金山客曰：有人索命乎？

☆鹹者男

法國專家發表，食物可影響胎兒性別，多吃鹽可得男，多吃蛋白質可得女。

金山客曰：世有「鹹濕伯父」而無「鹹濕伯母」，殆亦與此有關歟？

☆父與子

世界第一名試管嬰兒將爲男嬰，幷取名柏德力，以紀念試管嬰兒研究先驅柏德力・史達普醫生。

金山客曰：柏德力・史達普應爲「試管嬰兒之父」，爲何竟變成兒子？

☆神仙肚

報載：日本人食米量減少，國民無食飯癮。

金山客曰：練得一個「神仙肚」乎？

得咲笑□□□

現場錄音

※自尊心

法官：點解你搶個間點心舖嘅銀紙？

犯人：因爲我實在太肚餓喇。

法官：肚餓？你應該搶點心食先啦，點解要搶銀紙？

犯人：大人，因爲我有自尊心，吃人地的點心一定要俾錢嘅。

有獎猜謎

歡迎讀者參加猜謎遊戲，謎底下期揭曉。可將答案及姓名地址寫在明信片上寄來，但必要在下期出版前寄出。由本報每期齊集抽出五名給獎。本期獎品是（拉丁美洲列國誌）一冊。

㈠頭戴黑帽，身穿白袍。走過黑牆，放出紅光。（猜日用品一）

㈡不是虛情假意。（猜字一）

㈢想賺大錢。（猜國名一）

× × ×

上期謎底：㈠鐘錶；㈡破；㈢針。

華人蝦寮的州立公園

（上接自中文版首頁）

華文化組的中國營地委員會主席黃日光說，我們以爲完全恢復舊觀是不智的，于是州政府人員改口稱，專做調查研究不動工。

在會議時，政府設計人員答應再度考慮，黃日光等人建議修復碼頭及岸邊房屋，使遊客看到捕蝦的情況，不值得保存每一所建築物。

僅存的一位第三代捕蝦漁民姓鄭，獲准在公園繼續居住及工作，他大概是唯一華裔仍操舊業。十九世紀末期，當地每星期出產二三十噸蝦，曬乾後運去中國，每年有三十萬磅供應三藩市居民食用。目前灣區的海鮮多從外地運來，本地海水染污影響水產工作。鄭氏捕蝦多作釣餌用。

中國營地從十九世紀後期開始有華人聚居，當時受排華影響，不少人避難來此，經營捕蝦。一九〇六年地震後，許多華人從三藩市災區移民到那裡，這時人口突增幾及萬人。

史料記載稱，華人捕蝦不合美國法令，一般用中國式幼網，不論大魚小魚，一網撈盡，以致受人攻擊說妨礙漁業生產，因此政府限制華人捕魚，訂出縮短捕蝦期、禁止用幼網以及不准乾魚出口等法令。

據中國營地委員會的蕭根偉稱，如果政府沒有立法限制華人漁業，可能華裔漁民仍然稱雄至今。

＊＊＊

短聞

☆中華人民共和國藝術團來灣區表演，節目豐富精彩，共演四場，地點是卜技利社區劇院，第二，三晚之票均已售完，第一晚七月廿一日中華文化中心籌款，七元五角及五十元票已經全部售完，尚有十五元到廿元之票。購票者請到中華文化中心，堅尼街七五〇號，假日旅館三樓。星期一至六，上午十時至下午五時，星期日下午一時至五時，提早訂購，以免向隅。

☆東北衞生服務處每月均爲「東北」會員及大埠居民設辦健康教育講座，茲因各界婦女要求，該處定於本月廿七日（星期四）及廿八日（星期五）下午二時，開設「婦女保健」講座，內容包括婦科及更年期常識。

電影及講座皆用粵語，歡迎各界婦女參加。地址：都板街六一五號二樓，電話九八二・六〇〇九內綫十七號。

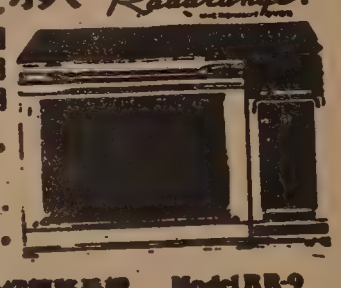
☆華人社區的藝術展覽會，訂於一九七八年七月廿九日至九月廿四日在本市中華文化中心畫廊展出。這個展覽會是多元性的有中國傳統畫，現代畫，素描，陶瓷，雕塑及綉紡。八十多位灣區的藝術家展出他們的傳統及現代作品。畫廊開放時間是每個星期二到星期六上午十時到下午五點半，星期日下午一時至五時，星期一休息，文化中心電話九八六一八二二。

☆啓明啓蒙班爲適應華埠及列治文區幼兒教育的需要，將於本秋季擴充服務，開辦上、下午班，取錄學生一百六十七名。該班是一中、英文並重的雙重語言幼兒教育班，專爲家庭入息低微三歲至五歲兒童而設，每日有午餐供應，學費全免，家長必須每星期在校內服務一次。上課時間爲星期二至星期五上午班九時至十二時，下午班十二時半至三時半，九月十九日開課。

凡生在華埠，北岸區或列治文區的三歲至五歲兒童身體或智力不健全者均可報名，請到積臣街八六五號或打電話到八九二四五七零諮詢。名額有限，報名從速。

東西報 贈送親友，名貴大方。

通商銀行供獻閣下
三種定期存款



[1] 一千八百五十元 四年期
[2] 二千六百五十元 三年期
[3] 四千一百元 二年期

閣下存款當日可得最新電子爐炉一座。
(AMANA TOUCHMATIC RADARANGE MICRO-WAVE OVEN) 作爲存款利息之提前領取。

如有他處存款請將存摺交本銀行代辦一切轉移手續
本行資金雄厚資本之豐富銀行利息優厚服務忠誠。

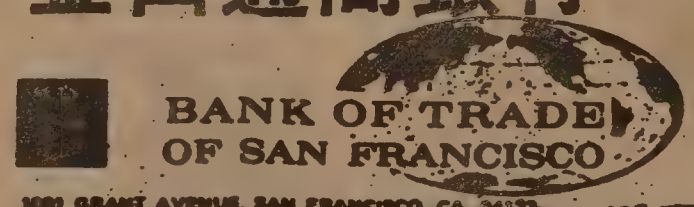
Model RR-9

INSTANT INTEREST now with BANK OF TRADE
AN AMANA TOUCHMATIC MICROWAVE OVEN
IN LIEU OF INTEREST

SIMPLY OPEN A TIME CERTIFICATE OF DEPOSIT　SAVE $1850 FOR 4 YRS　SAVE $2650 FOR 3 YRS　SAVE $4100 FOR 2 YRS

FEDERAL REGULATIONS REQUIRE SUBSTANTIAL PENALTIES FOR EARLY WITHDRAWAL

金山通商銀行



1001 GRANT AVENUE, SAN FRANCISCO, CA. 94133
MEMBER FDIC 每戶聯邦政府保險四萬元　Tel. 982-3570

浮世漫錄

蔣覺夫

五二、初探「死亡谷」（十四）

我們參觀中山紀念館時，開始頗爲興奮，由于顧名思義，以爲一定可以看到不少關于中山先生的紀念品。但是，無意中竟觀看一場中國書法表演，四面牆上懸掛的也是中國書畫。來賓多數是洋人，華人祇有幾個，也不精于書畫之道，順道來瞻仰中山紀念銅像，因此進入紀念館，想能見到陳列些紀念品，毫無興賞中國書畫的雅意。

當我離開紀念館時，感覺有些失望，因爲未見有價值的紀念物件，只能在門外的銅像下徘徊，拍了幾張照相，聊以自慰，也能作爲自己的紀念品。

團友亨利先生跟在我身旁，不斷問我關于中山先生的歷史，我就簡單地解釋辛亥革命的經過，他聽了才恍然大悟，自言自語說，原來銅像不是書畫家。

全體團員登車後，瑪麗說這是最後一段旅程，就要向大家告別，她這次爲我們導遊很愉快，收獲頗多，沿途探遊十分順利，團員多已年長而富人情味，使人難忘這次成功的旅遊。接着幾位團員也先後發言，稱謝她同貝尼兩人服務周到，大家深感滿意。

車離沙加緬度舊城區後向西南進發，在沿河兩岸絕巒，有幾座跨河鐵橋均已修漆一新，司機喜歡在橋面通過，時而在西岸行，忽見鐵橋在前，乃轉上橋面而過，駛行在東岸路上，如此行過一橋又一橋，車行忽沿東岸忽沿西岸，河中時有小汽艇來往，顯然是在遊車河，青年男女在艇中拍水嬉戲。我們坐在車中，本已遊興將盡，神情闌珊，想不到在長途無聊中，依然沒有虛度這最後兩小時的旅程，目不轉睛地眺望車外瞬息萬變的景色。

經過一座漫長的鐵橋後，車已進入灣區，街道房屋均頗熟識，頓時感到歸心如箭，片刻難忍地想回家休息。

團員都在收拾行囊，大家交換住址，盼望有機會再遇。車停奧克蘭及卜技利兩站，各有幾人告別下車，最後到三藩市聖芳濟酒店終點時大約五時左右，十幾位團員提着行李下車，向瑪麗和貝尼揮手道別，結束了這次旅遊。

（全文完）

二埠沙加緬度之中山紀念館

本報代售
閒吟集
每冊三元，
（另加郵雜費七角五分）
EAST/WEST BOOK SERVICE
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

HY HARRY YOUNG & CO. Sale!

Come in today and see our complete line of major brand merchandise for your enjoyment and comfort.

FURNITURE • APPLIANCE • TELEVISION
STEREOS • DRAPERIES • CARPETS

請閣下前來觀看本公司所擁有之名牌：
自動洗碗機。霜櫃。洗衣機。牌字好。貨式靚。既經濟。又耐用。易整理。包滿意。

HARRY YOUNG & CO.
532 COLUMBUS AVE.
SAN FRANCISCO

2 HOUR FREE PARKING with validation at Powell Autoworks 1625-1641 Powell St.

STORE HOURS
Open Daily 10-6
Tues. Eve Till 9
Closed Sundays

BANKAMERICARD　master charge

781-7010

漫談京劇重生

蔣覺夫

據報北京派出的龐大藝術團來美後，已在紐約演出，除音樂舞蹈外，傳統京劇節目如「三叉口」「秋江」及「鬧天宮」最受觀衆讚美，報紙及週刊均紀載演出盛況，刊登彩色照片也吸引讀者的注意。該團不久就來灣區，在卜技利社區劇院演出，本市愛好中國文化藝術人士渴望有此機會，將能如願以償。

六月初，北京近年來首次演出一場盛大的傳統京劇，觀衆興高采烈，重見「霸王別姬」「古城會」「雁蕩山」「打漁殺家」「李陵碑」「鬧天宮」以及程派「祝英台抗婚」和刀馬旦大打出手的「盜仙草」于舞台上。大家對這些大衆喜愛的京劇能恢復演出，既感慨不止又喜出望外。

今後各種地方傳統戲劇大概也將絡續恢復演出，粵劇的傳統節目無疑也將隨着恢復演出，我們在海外的華裔，無分南北，均有機會再見我們喜聞樂見的表演，讓大家拭目以待吧。

我生長姑蘇，最熟悉崑曲。但崑曲唱詞難懂，不受大衆歡迎，因此逐漸式微，但演技細膩，被其宅劇種吸取，留下很多典範的做工，惜一般觀衆多不知其來源。

曾憶三十年代中，我在上海公餘以習京劇爲消遣，嗓音所限，專學小生，文武崑亂都喜歡，北京南來名演員常同遊，小生葉盛蘭和青衣張君秋最談得來。有一次値寒冬下雪，我駕車接他們兩人及友人薛君來舍晚膳，車忽失靈，在雪夜四顧無人來援，他們三人就下車來，在後用力推車，機器發動後再上車來，大家相顧失笑。

事過境遷，今日追念舊事猶如隔世，傳聞葉君含怨去世，使我傷感難解，我對京劇也荒疏已久，今天親見京劇重生，略書數語，藉表對舊友的追思之情。

作者「石秀探莊」劇照，鍾離老人爲名崑曲演員鄭傳鑑君。

短聞

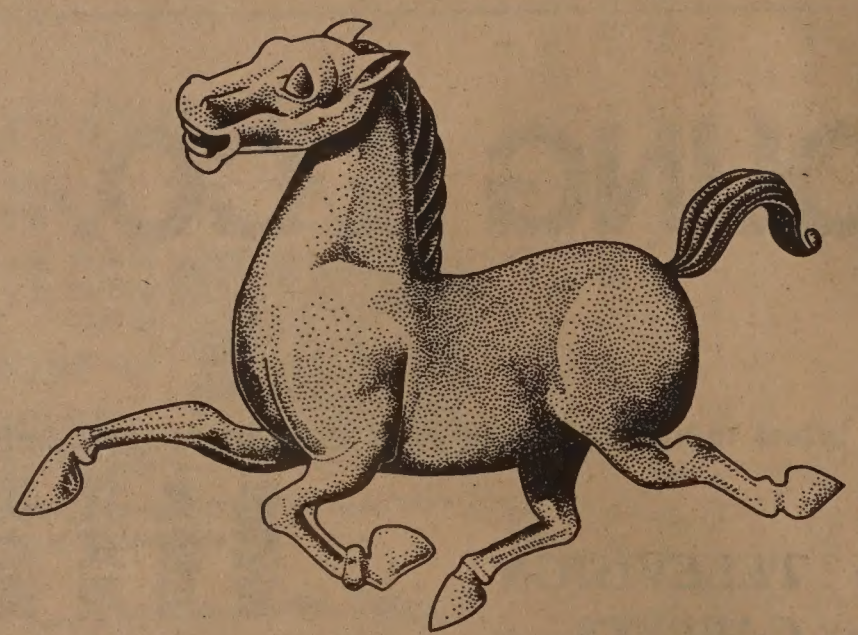
☆三藩市總醫院家庭計劃指導所現已開始提供用粵語講解服務，此項服務以小組座談方式舉行，由陳淑貞女士主持講述各種避孕方法及婦女保健等有關資料。收費低廉，視參加者經濟能力而定。該座談已于七月十二日起每星期三上午十一時半開始，歡迎對此有興趣的婦女參加，指導所在三藩市總醫院新院五樓A座。

下列各綫公共巴士均可抵達三藩市總醫院：第四七號、廿五號、廿五號、十九號、廿七號。

☆新僑服務中心現定服務時間如下：星期一至星期五上午八時半至下午五時半，星期六上午九時至下午五時正，緊急電話諮詢服務上午八時半至下午十一時正，每星期工作五晚，周末及假期例外。

該中心爲一社會服務機構，義務爲新舊僑胞服務，若有疑問請到沙加緬度街八一六號或電四二一〇九四三查詢。

龍馬精神



馬到功成

資產遠超八百億　經營一切銀行業務
竭誠爲僑胞服務　分行之多冠於別行

美國銀行

華埠分行　萬華大廈分行
羅省華埠分行

BANK OF AMERICA

Chinatown Branch
701 Grant Avenue
San Francisco, CA 94108
Tel. (415) 622-2714

Mandarin Towers Branch
944 Stockton Street
San Francisco, CA 94108
Tel. (415) 622-6398

L.A. Chinatown Branch
850 North Broadway
Los Angeles, CA 90012
Tel. (213) 683-2286

Bank of America NT&SA—Member FDIC

文煥行
F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專營
厚身
餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟
均有
現貨齊備　全美批發

三言兩語

得不償失

據最近報載，美國少年自殺率日增，每年達五千人。這一比率，是十年前數字的兩倍。

在世界上一般較貧窮的國家，很多孩子們吃也吃不飽，簡直談不上營養問題。可是這些地方的青少年自殺率絕沒有美國的高。可見一個國家的富足並不能解決一切問題。

據精神健康專家解釋：少年自殺原因與毒品、酗酒、精神緊張有關，但最主要的是家庭問題。有的因爲父母要分居離婚，有的因爲父母迫使他們服從，而他們受不了壓力。有的認爲父母所教導的和實際生活出矛盾。當然，自殺解決不了問題。可是這令我們想到多少華人是因爲嚮往美國生活方式而移民到此，在工作上忙碌而不暇顧及子女。如果一天孩子們出此下策，眞可謂得不償失。（方士）

獨特的歐洲小國

安道爾

齊聲

安道爾是歐洲大陸上幾個一袖珍國一之一。它位於法國和西班牙交界的比利牛斯山脈的東段，全國面積只有四百六十五平方公里，儘管如此，但它比起歐洲的摩納哥、聖馬力諾、列支敦士登等小國來，面積却是最大的一個。

安道爾的居民主要是巴斯克族人，操加泰羅尼亞語，但法語和西班牙語在這裏也通行，而且被定爲官方語言。安道爾的人口增長很慢，二十世紀初期，這裏的人口大約爲五千人，半個世紀之後，一九五四年全國人口統計爲五千六百六十四人，五十年內才增加了一成多。到一九六〇年，增長至八千三百九十二人。最近十多年間，由於打通了和外界的聯系，人口才有較顯著的增加，現時的人口數字約爲一萬九千五百人。

安道爾的國體，在當今世界上可說是獨特僅有的。它既稱公國，亦屬共和國；既是主權國，而又保持中古時代的納貢制度。

這裏設有西方國家那樣的議會，但又承認法國總統和西班牙烏蓋爾地方主教對安道爾的共同統治權，并做爲安道爾的國家元首。更獨特的是安道爾在名義上每年要向法國總統繳納九百六十法郎，向西班牙烏蓋爾地方主教繳納四百六十比索的貢金。這個規定從十三世紀開始，一直延續至今。

安道爾的這樣奇特國體，是在其特定的歷史條件下形成的，它是在法國和西班牙兩個大國之間的長期爭奪中，保存下來的小小緩衝國，在公元一二七八年簽定的條約中，規定法西兩國同爲安道爾的王公，享有同樣的統治權力。但是，安道爾人却始終認爲，安道爾是一個主權國家。事實上，安道爾的行政管理權，是由二十四名議員組成的議會掌握，法國和西班牙雖然各派常議代表團，但都不過是象徵性的行使其共管的權力。

安道爾的國境，都被環繞在叢山峻嶺之中，境內最高的山峯高達三千三百公尺，絕大部份地區海拔都超過一千五百公尺。在高山和高原草地上，儘管樹木稀少，但到夏季却是綠草如茵，而到冬季則冰雪覆蓋山野，成了耀眼的銀白世界。山谷中佈滿數不清的梯田。長期以來，安道爾人主要靠放牧和種植小麥、馬鈴薯爲生，本世紀初才開始種植煙草，雖然歷史很短，但成效很大，很快就成了這裏的主要作物，并在經濟活動中佔着重要的地位。昔日這裏沒有工業可言，有的只是一些家庭工業，近年來開始發展了煙草加工工業。

安道爾近期的發展以旅遊業爲盛，自從第二次世界大戰以後，外來遊客大增。五十年代初期，每年約有十萬遊客進境，六十年代增至五十萬人，現在每年到這裏的遊客，平均達二百萬人，其中主要是法國人和西班牙人，也有不少別國的遊客。遊客數字超過了安道爾人口大約一百倍，對這個古老國家的社會、生活都產生了很大影響。如今在首都安道爾已經修建了許多商店、旅館等建築物，其他許多城鎮也增建一些現代化的商業和旅遊設施，用來接待遊客。

歡迎定閱本報

中國佛教四大名山

黑宜

佛教傳入中國，已有一千多年的歷史。在中國各地遺留有豐富多彩的佛教藝術和文物，以及許多著名的佛教寺、藏經樓等。而中國佛教四大名山更是最爲人所矚目的。

山西省五台山是中國佛教最大名山，是「文殊菩薩道場」。山上最早的廟寺建於一千九百多年前東漢，現在仍有四十七間廟寺存在。大顯通寺相傳建於漢明帝時（公元五八至七五年），寺內有殿堂樓閣四百餘間，還有著名的藏經樓。塔院寺內的大白塔——舍利塔也是全國有名的，它建於明朝萬曆七年（公元一五七九年），高一百二十米。殊像寺也是建於明朝，寺內大殿上有文殊菩薩騎獅猊像。

第二大名山是四川省峨眉山，是佛教「普賢菩薩道場」。萬年寺是峨眉著名寺院之一，原名「普賢寺」，建於唐朝初年（公元七〇〇年）；明朝萬曆三十年（公元一六〇二）改建後稱爲「萬年寺」，俗稱「無樑殿」，殿內有普賢菩薩青銅像，鑄於宋太平興國五年（公元九八〇年），高約七米，這是較爲罕見的銅佛像。

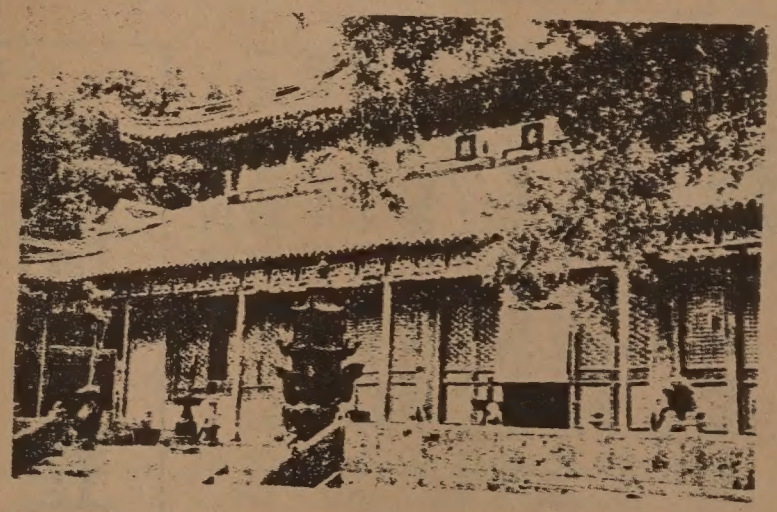
第三大名山是中國東南沿海的浙江省普陀山，是「觀音菩薩道場」，普陀山的勝境馳名中外。山上普濟寺大殿的觀音菩薩像，與其他地方的觀音像不盡相同。

第四大名山就是安徽省的九華山，是佛教的「地藏菩薩道場」，周圍約一百公里，海拔二千五百米，山上寺院分佈很廣泛。九華山的天台峯風景優美，峯頂建有地藏寺。「地藏菩薩肉身殿」，位於此山神光嶺，氣勢雄偉。

佛教四大名山寺廟的建築，佛像和豐富的文物，都是中國歷代民衆智慧的結晶，藝術價值很高。

至於中國佛教最大的藝術寶庫，首推聞名世界的甘肅省敦煌石窟。那裏保存着從北魏到元代（公元三三六至一三六八年）的佛像和壁畫，有石窟四百六十九個，塑像二千多尊。

近年，佛教四大名山和敦煌石窟有部份已開放給遊人參觀，如五台山，每年有十萬人以上登山參觀佛教古跡，地處戈壁沙漠的敦煌石窟，雖然未能接納大批遊客參觀，但已有不少中外人士前往參觀過了。相信這些佛教勝地開放後，將吸引更多遊人。



普陀山普濟寺的大殿

東西報
贈送親友
名貴大方

國內一年十二元
兩年廿二元
三年卅二元
國外一年十七元

EAST WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 12, NUMBER 30 • JULY 26, 1978 • 20 CENTS

（每份二角） 公元一九七八年七月廿六日 • 第十二卷第卅期

林修德重申僑務政策
發還僑產和解凍存欵

（東西報專訊）中國國務院僑務辦公室籌備處副主任林修德最近在北京接見本報記者，對華僑國籍、中國處理華僑一般政策及國內僑產問題有所解釋。

林修德在七月十三日晚上在北京華僑飯店接見本報記者，在長達二小時的談話中，强調中國政府在打倒四人帮後，要把過去被凍結的華僑存欵發還，把被佔用的華僑房屋交回原主。他說這是中央政策。在一些地區因爲住屋問題還未能一時解決，佔用僑產的人不肯遷出，是有這樣的情形。但政府政策仍是責誠各地區從速安排其他房屋，使僑產能儘快交回華僑。

A Chinese fishing village in the Bay Area, 1888-1889. (San Francisco Maritime Museum photo).

十九世紀晚期的灣區華人漁村

發還僑產 解凍存欵

他說不但僑產要發還，過去不少華僑匯欵回國，有的是養家用的，有的是存在銀行準備退休後回國養老用的。這些欵項在林彪、四人帮時期被凍結，令到歸僑生活困難，在海外的華僑也表示極大的不滿。現在政府政策是全部解凍退還。華僑匯欵回國，這些金錢受政府保護。

林副主任說在海外，可能很多華僑華裔不明白中國對歸僑政策。因爲過去一般華僑都抱着「落葉歸根」的思想，在海外積蓄了一些金錢，便會匯到國內買田買地。在農村土地改革時期，這些華僑被評爲「華僑地主」成份，他們自住的房子及銀行存欵未被沒收，但土地則分配給農民。這些「華僑地主」在一九六二年被摘帽子。

定息政策 年付八厘

在城市的歸僑商人，在一九五六年經過「資本家工商業社會主義改造」。據林修德說，當時的政策是：所有廠房土地及生產資料，一切經估價後由國家收買。欵項存銀行，每年定息八厘，利息發了十二年才停止。

當時政策是舊人員一律照舊錄用，薪金照發，而且他們的生活資料（如房屋傢具等）不動。可是在過去幾年林彪、四人帮時期對僑務政策有嚴重破壞，歸僑工商界少不免也身受其害。

林修德說海外華人如對中國僑務政策，或對僑產處理有問題的，可以寫信給各市縣區負責僑務單位，也可以直接寫信到北京國務院僑務辦公室籌備處。（林修德談華僑國籍問題一篇報導在下期刊出）（許婉馨）

華人蝦寮的州立公園

（東西報訊）大約百年前，灣區沿海岸有二十六處蝦寮，住着一千五百名中國漁民，捕蝦爲生。目前祇剩下了一處，在聖拉菲爾縣的聖彼特洛半島上，名叫「中國營地」，住着一位漁民。

這地方當年旺盛時有一萬名居民，目前留下十多座荒廢的木屋，有的可能經過近百年的風雨歲月了。一條漫長的碼頭，東倒西歪，搖搖欲墮。這是一座加州的州立公園，全面積有一千五百英畝，保留着原來的名稱。

爲了保存古跡，州政府撥款五十萬元，最初計劃修復舊日的街市景色，但經華人反對，州政府就提出新計劃。據稱，這項新計劃是「低調」的。

「中國營地州立公園」設計組人員解釋說，不打算多改變這地方的現狀，如有任何建設，一定根據準確的調查研究，主要在保存所有建築物，再在他處設立圖片牌及陳列紀念品，可能建造旅遊館以便展覽各物。

華人關心這項新設計，表示不滿意。馬林縣中

（下轉十二頁）

喜聞重整僑務政策

（東西報社論）今年一月，我們從廖承志的講話和文章中知道北京重整僑務政策，要恢復多年不辦公的國務院僑務辦公室。本月初，負責僑務的林修德副主任在北京接見本報記者，再次稱要把四人帮橫行時迫害歸僑僑眷的倒行逆施全部推翻，要發還被佔的僑產，要解凍被凍結的僑匯。

海外華人都知道中國人民在四人帮橫行時候的困境，也極端同情他們的遭遇。可是，北京領導人也要知道，國內歸僑僑眷受迫害，使海外華人親屬終日憂心掛慮。錢是要我們匯進去，可是僑眷却要在「地主」「資本家」帽子下生活。如要出國與家人團聚，申請書被擱置的多批准的少。

美國華人高興地聽到林修德副主任以誠懇的態度承認過去錯誤，表示要銳意改善中國與華僑的關係。聽了這些承諾，還要看實施情形。北京他日怎樣執行新的僑務政策將是海外華人所關切的。